

ПРОСТРАННАЯ РЕДАКЦИЯ РУССКОЙ ПРАВДЫ

**Карский Е.Ф. Русская Правда по древнейшему списку: Введение, текст, снимки, объяснения, указатели авторов и словарного состава. – Л.: Акад. наук СССР, 1930.
С.26 – 62.**

Русская Правда пространной редакции публикуется по древнейшему списку, находящемуся в Синодальной Кормчей 1282 года (ГИМ. Синод. № 132)

⊕	⊕	СОУДЪ ІАРО-	л. 615 об.	любо ⁸ ѿцю любо ⁹ сѣоу. ¹⁰
⊕	⊕	славль· володи-		любо браточадоу. ¹¹
⊕	⊕	мирица·:· ¹	10	любо ¹² братню сѣви. ¹³
				ѿже ли ¹⁴ не боудеть
				кто кго мьста· то
5	⊕	И правда роуьскага· а-		положити ¹⁵ за голо-
	⊕	жь ² оубытъ моу-		воу. ¹⁶ ꙗ· грѣнѣ· аче ¹⁷
	⊕	жь ³ моужа· ⁴ то ⁵ мьсти-		боудеть княжь
	⊕	ти ⁶ братоу брата. ⁷	15	

Варианты. ¹ ТТп Володимѣри, П Судъ Ярославъ княза П... оуставъ ѿ всадихъ пощлинахъ и ѿ оуроцѣхъ, Ам Ѹставъ великого княза Ярославъ, УРс Оуставъ великого княза Ярославъ Володимировича ѿ соудѣхъ· сѣдъ ѿ душегубстве, Маѣ Владимерича, Ка Володимѣрича, Кп Соудъ великого княза Ярославъ Володимировича (ср. Ккз). ² ТМаѣКа аже, ПАМа ѿже, ТпСКеКкзКпКд аше, Сп иже. ³ ПУРс нет. ⁴ ТпС нет. ⁵ Ккз то⁶ (чит. той?). ⁶ К мьститѣ. ⁷ Кд брато. ⁸ УРс пропуск до браточадоу, Сп ли. ⁹ Т ли, А или. ¹⁰ КкКкз сына. ¹¹ ТМаѣСп братучадо, Ам братуча¹², ПСАКа братучада, КкКкзКд братѣчадѣ, Кар братачадоу, Кп было братоу чадоу, но поправлено брата чадоу. ¹² ТМаѣ ли, У или. ¹³ А сынове, Кар братни сынови, Кп брати сынове, Тп братю сынови. ¹⁴ ТМаѣКд аще ли, АМа нет. ¹⁵ АмУ положить. ¹⁶ Ам за главу, Рс говѣ. ¹⁷ П ачи, АмАМаУТпРсКаКкзКд аше.

Примечания. 3 строка. *Володимирица* по-новгородски вм. *В-ча*. *Соудъ Ярославъ Володимирица* — соединение в роли пояснения прилагательного притяжательного и род. падежа имени — особенность др.-русского языка. 4. *Правда роуьскага*, как заглавие, во многих рукописях написано киноварью. Здесь только П киноварное, остальное внесено в текст. 9. В ст.-слав. братеучада племянник; в др.-русск. употреблялось с некоторыми отличиями в своих составных частях; братоу — род. п. двойств. числа — чадо двух братьев. 11. Союзы *оже* и *аже* употребляются безразлично; в позднейших списках заменяются посредством ц.-слав. *аще* если. 14. Здесь и ниже *аче* соответствует ц.-слав. *ази*. Читлит. ѿб. = 80.

	моужь· или тиву ² -		кифоръ· и ѿложи-
	на княжа. ¹ аче ² ли		ша оубинни ¹⁶ за
	боудеть роусинь ³	35	голову· нъ ¹⁷ коупа-
	любо ⁴ грить ⁵ · любо		ми са въкоупати. ¹⁸
20	коупець· любо тиву ² -		а ино ¹⁹ все ꙗкоже ²⁰ ꙗро-
	нъ боурескъ· ⁶ лю-		славъ соудяль. ²¹ та-
	бо мечникъ· любо		коже ²² и снѣвѣ ²³ оу-
	изгой· любо ⁷ слове-	40	ставиша·:·:—
	нинь ⁸ · то ⁹ ·м̄· грѣнѣ ¹⁰		⊕ ∞ оубинствѣ·:·:— ²⁴
25	положити за нь·:·:— ¹¹		Аже ²⁵ кто оубиньт ²⁶
	[П]о ꙗрославѣ же па-		княжа моужа·
	кы съвъкоупивъ-		въ разбои· а голо-
	шеса ¹² снѣвѣ ¹³ нго· вѣа-	45	вника ²⁷ не нищють ²⁸
	славъ· стѣславъ·		то вирьвноую ²⁹ пла-
30	всеволодъ· и ¹⁴ моу-		тити· въ чьки ³⁰
	жи ихъ къспачь-		же върви голова
	ко. ¹⁵ перенѣтъ· ип-		лежить. ³¹ то ·п̄· грѣнѣ

Варианты. ¹ УРс моужь или княжь тиоунъ или тивна княжа. ² Там и т. д. аще, У ацы ли. ³ ПАМА горожанинъ, У рѣсинъ граженнъ, Рс р. гораже-
вннъ. ⁴ ТМал или, П либо. ⁵ Ки любо среднн. ⁶ У болгарскон. ⁷ Си ли.
⁸ С словеникъ. ⁹ С то. ¹⁰ КкКкзКарКд ·см̄· гривенъ, Ки сорикъ.
¹¹ П положи за нь, С за ны. В УРс *здесь прибавлено заглавие* Соудъ ꙗрославлихъ
дѣтей. ¹² ПккКаКкзКпКд совокѣшишася, АмА събращася. ¹³ Кс рѣсти
сынове его. ¹⁴ Ка нет. ¹⁵ Ам Косначьско. ¹⁶ ТпС виноу. ¹⁷ ПАМА нет,
ТпС ни, КкКкз но кѣми. ¹⁸ П въкупать, Кд въкѣпитиса. ¹⁹ КкКкз ано.
²⁰ Кс нет. ²¹ К соудитъ. ²² Ка тако. ²³ КеКл нет. ²⁴ ПАМА ѿ
ѣбонствѣ, УРс *прибавлено* соудъ, КаКкКкзКарКд *надписания нет*. ²⁵ ПамКаКл
аще, УРс а, ТпС вѣе. ²⁶ АмА оубинють. ²⁷ П боевника, АмА оубонника.
²⁸ КкКаКпК не изыщѣтъ (ср. КарКд). ²⁹ ПАМАУРс вирьвноую, Си верев-
нѣю, Мал вирьвноую, КсКкКаКпКдКд вирьнѣю, ТпС вирное. ³⁰ Кс и чей, ПА ко-
торон. ³¹ УРс лажеть то (ср. КкКкзКаКарКд).

Примечания. 15—16. *Княжь моужь*. Принимая во внимание, что дальше стоит *ти-*
воуна княжа род. пад., зависящий от подразумеваемого *голова*, можно и в *ки. м-ѣ* видеть род.
п. множ. числа, как думал еще Дубевский (19). Неопытным окажется только множ. число,
так как везде речь шла в един. числе. Естественнее поэтому видеть простую непоследова-
тельность и допускать имен. п. как подлежащее к *боудеть*. 19. Обычные чередования
в рукописях *любо* и *или* впереди не будут отмечаться. 20. *тиоунъ* = *тивоунъ*. 24. ·м̄· = 40.
26. П взято из других списков, напр. Т; пропущено П и в П. 26. В оригинале по списку
огвоупати. 49. ·п̄· (= 80) в рукописи не ясно: несколько похоже на ·к̄· (= 20). Ср. еще
у Мр.-Дроздовского, II, 52.

50 паки¹ люднѣ· то а. 616. коую вироу.⁹ нѣ спла-
 сорокъ гравень·:· тити¹⁰ имъ¹¹ въ обчѣ.¹²
 [К]отораы ли² вървь· на- ·м̄· грѣнѣ а головни-
 четь платити чество· а то¹³ самому
 дикоую вироу.³ ко- 70 головникоу.¹⁴ а въ
 55 лико⁴ лѣ· заплатл- ·м̄.¹⁵ грѣнѣ кмоу запла-
 ть⁵ тоу вироу· зане- тити· из друужи-
 же безъ головни- ны свою часть.¹⁶ нѣ¹⁷
 ка имъ платити. ѡже¹⁸ боудеть оуби-
 боудеть ли голо- 75 лѣ· или¹⁹ въ свадѣ.²⁰ и-
 60 винкѣ· ихъ въ въ- ли въ вироу явлено.²¹
 рви· то зане⁶ к ня- ть²² тако²³ кмоу платѣ-
 мѣ прикладываю- ти по вървингнѣ.²⁴
 ть.⁷ того же дѣла и- иже са²⁵ прикладыва-
 мѣ⁸ помогати голо- 80 ктъ²⁶ вироу·:· ←
 65 винкоу· любо си дн- **← ОЖЕ СТАНЕТЬ БЕЗЪ ВИ-**

Варианты. ¹ ТПУРСКар паки *ли*, ТпС *аще ли*. ² КкКар *нет*. ³ Т въ-
 роу, П дѣкую вѣру. ⁴ СКп только. ⁵ ТМаиКсКСи заплатити, АмАПУРС
 лѣтъ за тѣ платать виноу, КаКиКар *нет* з. вироу. ⁶ ТМаи то зань, Ам тои
 зане, ТпКк в верви той зане. ⁷ ПАУСТп прикладываютъ (ср. Кс). ⁸ ТП
 и др. имъ, Рс того же дѣло помогати имъ. ⁹ П вину, АмА любо дикоую ви-
 ноу, Маи вѣроу. ¹⁰ ТКл сплати, У но платити. ¹¹ Кл емоу. ¹² П во-
 опчи, ТпС ѡлче, У повѣщѣ. ¹³ Т *нет*, У головничества то самоѣ. ¹⁴ СТп
 головникоу свою часть. и-же бѣдетъ оубилъ, Ка *после* головникоу *прибавлено*
 своѣ часть. но иже боудеть въ свадѣ, *остальное все пропущено до следующей* въ
 свадѣ; *многo пропусков в Кп и Кар*. ¹⁵ П в сороци, Рс а сороцѣ. ¹⁶ УРС
 своєю частію. ¹⁷ ПАм *нет*. ¹⁸ АмА аже, Тп повѣже. ¹⁹⁻²⁰ КвзКд
 своѣ часть. и ѡже. ¹⁹ Кс *нет*. ²⁰ АмА или свадилъ. ²¹ АмА явлено.
²² ТпКаКа то. ²³ КсКл какъ, Рс како. ²⁴ Тп по вѣрви иѣѣ, П по верви
 иныи же са, С по вервинны, РсК по вервингѣ, А повервьное. ²⁵ УРС *еже са*.
²⁶ ТАмАМаиКсКлСи прикладываютъ.

Примечания. 52. К взято из других списков, напр. ТКл и др. 68. -м̄- = 40. 77. *нѣ*
 здесь и часто в других местах употребляется в нашей рукописи вместо *то* по аналогии
 с *нѣ* но. 78. Очень может быть, что *вервинныи* следует читать, как два слова, о чем будет
 речь после в объяснениях.

Ѣ нѣ на разбонъ.¹

Боудеть ли сталъ² на
разбонъ безъ всако-
85 и свадьбы.³ то за⁴ разбо-
иника людѣ не пла-
тять нѣ выдада-
тъ⁵ и всего съ женою
и съ дѣтьми на пото-
90 къ.⁶ а⁷ на разграблени-
кѣ аже кто не вложи-
тъся въ дикою виру.⁸
томуо людѣ не пома-
гають нѣ самъ пла-
95 тить.⁹ а се покони

Ѣ вирьнини.¹⁰

А се покони вирини бы-
ли при¹¹ Ярославѣ.¹² ви-

рѣникоу взати ·ѣ· ||
100 вѣдерь солодоу на нѣ- а. 616 об.
лю· оже¹³ овѣнь.¹⁴ лю-
бо полоть.¹⁵ или ·в· по-
гатѣ.¹⁶ а въ срѣ. коу-
на· оже сырѣ.¹⁷ а въ па-
105 тичю такоже.¹⁸ а коу-
рѣ¹⁹ по двок²⁰ на днѣ· а хлѣ-
бовѣ ·ѣ· на нѣлю. а пше-
на²¹ ·ѣ· оубороковѣ· а
горохоу ·ѣ· оубороковѣ.²²
110 а соли ·ѣ· голважень.²³
то то²⁴ вирникоу· съ ѡ-
трокомѣ· а кони ·ѣ·
конемѣ на ротѣ²⁵ соу-
ти овѣсь· вирникоу.
115 ·ѣ· грвѣнь· а²⁶ ·ѣ· коупѣ·

Варианты. ¹ П уже станеть за разбон, АмА аще с. въ разбон, КкКкКа-КпКд иже, КсКл станемъ, СТи *нет заглавия*. ² АмАУРс стовль. ³ УРс всакоа вины свадьбы. ⁴ УРс *нет*. ⁵ УРс выдадоуть и самага всего и, Ке выдѣбоудоуть, Кл выдають, Ам *дальнейшее сокращено*: въ дикою винѣ и виру. томуо людѣ не помагають. ⁶ Ке на бон. ⁷ УТпКкКл и. ⁸ ПА не вложи в д. вину и виру, УРс вирѣ и винѣ, Ке в людѣкѣю вирѣ, Кл в людѣкѣю виру. ⁹ УРс *прибавлено*: ѡ врахѣ. ¹⁰ ТМаТп *нет*, КаКпКкѣКарКдК а с. п. вирникѣ. ¹¹ ПАмА по. ¹² УРс при князи великомѣ Ярославѣ, Кл Ярославѣ, КкКкКд Ярославли. ¹³ ТКаКд же (*и ниже*), УРс да, Ке то, Кл тѣже, Кп иже. ¹⁴ Кк овѣнь. ¹⁵ Кп полоть свинины. ¹⁶ У двѣ нагаты. ¹⁷ КеКд вѣнавѣ же сырѣ, КкКк канавѣ же сырѣ, Кл коуна вѣже, МаКп коуна же с. ¹⁸ ПА тоже, Ам тожде. ¹⁹ СТиУКкКл коуровѣ двок. ²⁰ ТМаКсСп по двою кму. ²¹ У а что на (*см. пшека*), Рс а што на ·ѣ·. ²² Т и др. оуборковѣ, СКс *пропущено* а хлѣбовѣ — оуборковѣ. ²³ АУ голважинѣ, Ке головажень, Ти главажень, КкКкѣКаКар голважинѣ. ²⁴ АУ то ти. ²⁵ П на воротѣ всути овѣсь, АмА на воротѣ, У а овѣсь сыпати конемѣ. на ротѣ по вирникѣ. ²⁶ Тп да.

Примечания. 82. разбон поправлено самим писцом из разбон, где а и к написаны вязью. 99. ·ѣ· = 7. 102. ·в· = 2 (две). 105. патичю *см. п-цу*. 112. ·ѣ· = 4. 115. ·в· = 8; ·ѣ· = 10.

перекладнага.¹ а металникоу.² ·вѣ· векши·
а съсаднага грѣна·:·³
⊕ ω **вирахъ**·:·⁴
120 **А**же⁵ боудеть вира· въ·⁶
·п· грѣвъ· то вирни-
коу⁷ ·вѣ· грѣвъ·⁸ и ·г·⁹
коунъ· и ·вѣ· вѣкше·
а преди съсаднага¹⁰ грѣн· |
125 а за головою ·г·¹¹ грѣвъ·:·
⊕ о **кнѣжи отроцѣ**·:·¹²
Аже¹³ въ кнѣжи ωтро-
цѣ·¹⁴ или въ¹⁵ конюсѣ·
или въ¹⁵ поварѣ·¹⁶ то·¹⁷
130 ·м· грѣвъ· а за тиоу-
нъ· за ωгнищын·

и за конюшин.¹⁸ то·
·п·¹⁹ грѣвъ· а въ сельско-
мъ тиоунѣ²⁰ в кнѣ-
135 жи· или в ратаниѣ-
мъ·²¹ то²² ·вѣ· грѣвъ·²³ а
за радовича ·ѣ· грѣн·
такоже и за бозрескъ·:
⊕ о **ремьствьницѣ**·:·²⁴
140 [А] за ремьствьнишка·
и за ремьствьницю·²⁵
то ·вѣ· грѣве· а²⁶ за сме-
рдни холопъ ·ѣ· грѣн·
а за робоу ·ѣ· грѣвъ·
145 а за кормица²⁷ ·вѣ· грѣн·
и за кормилицю·²⁸
хота си боуди²⁹ холо-

Варианты. ¹ ПАТп прикладнаа. ² УРс мѣталникѣ, Кс металникѣ.
³ СТп и съсаднага ·г· гривень. ⁴ АМАКелл а се ω вирахъ, Рс ω ви-
рахъ же, КкКккккккккккк ω оуроцѣхъ, ТМад нет. ⁵ Кс ажъ, АМА ω же,
ПСТпКкКкар иже. ⁶ Кл вирса. ⁷ Кл вѣрникоу. ⁸ СТп ·кѣ· коунъ, Кс
·пѣ· кѣнъ. ⁹ АмС нет. ¹⁰ Кар ссаднаго. ¹¹ Кл нет. ¹² ТСП мужѣ,
А а се о к. о., Маг о к. мѣжи, КаКдК о кнѣжихъ отроцехъ. и о епископихъ
винъ (Ка винахъ, КкКар вины, Ккк винѣ), СТп а се ω вирахъ же. ¹³ ПАМА
а се о, Кс ажъ, СТп иже. ¹⁴ КкКаК к-ихъ о-цехъ, КкКкккккккд иже во
кнѣжихъ отроцѣхъ. ¹⁵ ПАРс о. ¹⁶ Ам или ω поварѣ, КкКар к-ѣхъ или
в п-ѣхъ. ¹⁷ ТпКа нет. ¹⁸ УРс конющын. ¹⁹ Сп ·ѣ· ²⁰ П куни.
²¹ А ратаниемъ, Рс в ратаниомъ. ²² У нет. ²³ СТп нет. ²⁴ ТАМАСп
О ремественицѣ (АМА р-кѣ). и о ремественицѣ, СТп ω р-цѣхъ. и ω р-цахъ, У ω
мертвеницѣ, КаКкКккккккккк о р-ехъ. ²⁵ У и за мертвеницѣ. ²⁶ АМА,
СКаКкКар нет. В УРс *вставлено заглавие* ω смердн холопѣ. А смердн.
²⁷ СТп за искормица, УРс а искормленѣча. ²⁸ Т кормв[ли]цѣ, С кормирицѣ,
УКсКаМагКл также и за к. ²⁹ У боудеть, А сидеть.

Примечания. 117. ·вѣ· = 12. 122. ·ѣт· = 16. 125. ·г· = 3. 137. ·г· = 5.
140. Ѳ взято из других рукописей, напр. ТМагКаУ.

пѣ или роба:· ¹	160 ти ¹⁴ то ти ¹⁵ имѣ правь-
ѿ оже съвержетъ виру:· ²	доу желѣзо ¹⁶ такоже
150 ѿ оже ³ съвержетъ виру <small>л. 617.</small>	и въ всѣхъ тажахъ
тъ грѣна коунѣ ⁴ сме-	и въ татѣ ⁵ и въ покле-
тнаѣ штрокоу· а кто	пѣ оже не боудеть·
и кльпаль ⁵ а томоу да-	165 лица ¹⁷ тѣ тогда дати
ти дроугоюу грѣноу ⁶	ѣмоу железо· изъ нѣ-
155 а ѿ виру помоченаго ⁷	волѣ до полоугрѣны
·ѿ· коунѣ ⁸ искавшѣ ⁹	золота ¹⁸ аже ли мнѣ ¹⁹
ли послуха и не налѣ-	то на водоу· оли ²⁰ до дво-
зоуть ¹⁰ а ¹¹ истьца начь-	170 ю грѣноу· аже мнѣ ²¹
нетъ ¹² головою ¹³ клена-	то ²² ротѣ ити ѣмоу по

Варианты. ¹ ТѣСѣМаѣКл хотѣ си роба, Ам хотѣ сидеть. холопъ или роба. *Затѣм во всехъ спискахъ имется прибавка* О поклепѣнѣ вире:· (Т, л. 333—333 об.) (П о поклепе, Ти ѿ поклѣпѣ, и вѣрѣ, Ам кленноу). Аще будеть (П быть) на когѣ поклепнаѣ (П кленнаѣ) вира. то же (У то оже) будеть (ТиКар не бѣдетъ) послуховѣ ·ѿ· то ти (У же, КаКарТи тоже, П то) выведуть (П идуть, У выведеть вирѣ. то² ти имѣтъ вѣрж) виру (Ти тоже выведеть вѣроу). паки ли варягъ. или кто инѣ тогда (ПАУ то два). а по (У на) костехъ и по мертвечи (Ти м-дихъ). не платити (П не плати, Ти платити верви (УТиКѣКа вѣры, Сп верви)). аже и мене не (Кар ни не вѣдають) вѣдають ни знаютъ иго:· ² ПКККѣКаКѣКарКдК ѿ сверженѣи виру, Ам а се оже, АСТи а се свержетъ вирѣ, Си а иже, МаѣРс *нет.* ³ ТАСТиУКсМаѣКѣРс иже, ПКпКѣКа аже, АмА а се оже. ⁴ Кс конѣ. ⁵ Рс исклепаль. ⁶ УѣКаКпКѣКд дати дрѣгаѣ гривна. ⁷ ТАМАСпМаѣ помочнаго, П помощнаго, КаКд помочнаго, УРс помощнаго, С помлѣчнаго. ⁸ Т *нет.* ⁹ Ам искавшѣ же (ср. УРс). ¹⁰ АмА не налѣзеть, УРс не [на]лѣзеть, Кп а не н-оуть. ¹¹ У и, П лѣ истецъ. ¹² Кл начнете. ¹³ Кп головѣ. ¹⁴ Кар головокленати. ¹⁵ Т тогда дати, *исправлено изъ тѣхъ имѣ, надъ которыми надписано болѣе блѣдными чернилами:* гда да, КѣКѣКаКѣКарКд то дати имѣ, УРс томѣ дати исправа желѣзо, АмА томоу правда желѣзо. ¹⁶ СТп иравдоу съ желѣзомъ на поле. ¹⁷ ПМАА истьца, УРс ли истьца. ¹⁸ КаКѣКѣКпКарКдРс али до гривны золота. аще ли до двою, Сп до полѣ. гривна золота. ¹⁹ АмА мѣне, ПУРс оже ли и мене, Кс а иже ли мѣне, Кл мнѣ, Ти оже ли мнѣ до полоугривны золота. ²⁰ А или, Т оли то до дву, У али, КаКарКд аще ли. ²¹ КсКл менши, КаМаѣ аще ли мене. ²² Ти то к ротѣ, П то ити (ротѣ *нет.*)

Примечанія. 148. Следующая статья *О поклепѣнѣ вири*, приведенная в вариантахъ, по недосмотру пропущена писцомъ нашей рукописи. 156. ·ѿ· = 9. 160. Согласно показанію другихъ списковъ, в ти следуетъ видѣть недописанное дати, так как ти = тебе, не имело бы здѣсь смысла. 168. мѣне = ст.-славянскому ѡмне меньше.

своѣ коуны.¹ оже кто
оударить мечемь.²
Аже³ кто оударить ме-
175 чемь· не вынезь⁴ ко
или роукозтью· то ·вн·
грвне· продаже⁵ за оби-
доу· оже⁶ ли вынезь⁷
мъчь а не оутнеть.⁸
180 то грвиоу коунь· аже⁹
кто кого оударить ба-
тогомь· любо чаше-
ю· любо рогомь· любо
тылѣснию.¹⁰ то ·вн·
185 грвнѣ· не търпѣ ли¹¹
противоу тому оу-
дарить¹² мечемь· то
винъ кмоу в томь¹³

нѣтоуть· аше¹⁴ ли оу-
190 тнеть¹⁵ роукоу· и ѿ-
падеть роука· или оу-
схнеть· или нога·
или ѿко· или не¹⁶ оуть-
неть· ть полъ ви-
195 ры¹⁷ ·к· грвнѣ· а то-
моу за вѣкъ¹⁸ ·г· грвнѣ·
Аже пьрьсть оутнеть.¹⁹
кын любо²⁰ то ·г· грвнѣ·
продаже· а самому ||
200 гривна коунь·.²¹ оже а. 617 об.
Ѹприде²² крѣвакѣ моу²³·.
Оже²⁴ придетъ крѣвавъ²⁵
моуже²⁶ на дворѣ· или си-
нь то видока кмоу не
205 искати· нѣ²⁶ платитѣ

Варианты. ¹ УРс прибавлено а сдннмь кбнамь ростѣ нѣтъ. ² АмА аще оударить мечемь, УРс ѿ мечѣ, КкКкКаКкКарКдК ѿ оударенн мечемь, ТСМаТп залави нет. ³ УРс оже боудеть, АмАКсКл аще, СТпКар иже, Ки иже кто. ⁴ А нѣтъ, Кар не выназь. ⁵ Т продажи, У гривень продажа. ⁶ Маг аже, СпКл аще. ⁷ АмА вынемъ, У оже ли вынезеть мечь а не оударитъ, П вынезь метъ, Ки вынесъ мечь, Кар вынезь, Рс вынезеть. ⁸ АмАРс не оударить. ⁹ А оже, КаКл аще ли. ¹⁰ УРс тылесницею, СТп зѣсницею. ¹¹ Ти не трѣбѣли. ¹² Кл оударить того, К ударити, У ткнеть, Рс ткнеть. ¹³ КарКд нет, К нѣсмъ. ¹⁴ Т аче. ¹⁵ СТп оуткнеть, КкКкКаКкКарКдК или око истькнеть. ¹⁶ ПАМАУРс или око, или носъ оутнеть. ¹⁷ ТПАМА и т. д. полувирьк, КзРс то полоувирѣ. ¹⁸ П а то за вѣкъ, У а то завѣтъ ·г·, КсКл за вѣкъ. ¹⁹ ПАМ аже оутнеть мечемь, КкКкКдТп оуткнеть, А пьрьсть нет. ²⁰ Ам кто любо, Кд коп, С кын любо нет. ²¹ АмАСКкКкКаТпРс коунь нет. ²² ТКл а п. к. м., Кс аще п., АмА а се аще п., УРсК ѿ мѣжи кровавѣ (ср. КарМаг, о м. крововѣ КкКкКаКкКд). ²³ КаКдМаг аже, Ки ажъ, ПАМАТпКл аще. ²⁴ КкКкк крововъ. ²⁵ ТАС и др. мужь. ²⁶ У то.

Примечания. 179. или не оутнеть по ходу речи было бы не понятно; в оригинале писца, повидимому было нѣ с нелсно написанным ѣ; и написано по скобленому. 181. кою писано по скобленому. 203. Моуже зват. форма вм. именительного падежа.

<p>кмоу¹ продажо ·Г· гр̄н.² или³ не боудеть на не- мь знамениа· то⁴ привести кмоу видо- 210 къ·⁵ слово⁶ противоу слова· а кто боудеть началъ·⁷ томуу пла- тити ·Г· коунъ· аче⁸ же и кр̄вавъ⁹ приде- 215 ть·¹⁰ или боудеть самъ почалъ· а выстоу- пать¹¹ послуси· то то кмоу¹² за платежъ¹³ ѿ- же и били·¹⁴ аже¹⁵ оуда- 220 рить мечемъ а не оу- тнеть¹⁶ на см̄ртъ· то ·Г·¹⁷ гр̄вны· а самомоу</p>	<p>гр̄вна за равоу· оже¹⁸ лѣчебноу· потъне- 225 ть ли¹⁹ на см̄ртъ· то²⁰ ви- ра· или пхветъ²¹ моу- жъ моужа· любо к со- бѣ любо ѿ себе· любо по лицу оударить·²² и- 230 ли жердью оударить·²³ а видока два²⁴ выведоу- тъ·²⁵ то ·Г· гр̄вны прода- же· оже²⁶ боудеть ва- рагъ или колбагъ·²⁷ 235 ть²⁸ полнаи видока вы- вести· и идета²⁹ на роту· ⊖ о челади·³⁰ Аже³¹ челадинъ скры- ктьса·³² а³³ заклячу-</p>
--	---

Варианты. ПКс *нет*. ² КкКкзКаКпКарКдК *прибавлено* за бесчестіе, КаКпКар ·Г· гр. *нет*. ³ Там и др. аще ли. ⁴ Стп да. ⁵ Маг видоки, Рс е видокъ видокъ. ⁶ КсКл словѣ, Ккз слова противъ слова. ⁷ ПамАС-КаКкКпКдКлСпТп почалъ, У зачалъ, то томѣ. ⁸ А аще ли, КсКа аще же. ⁹ КкКкз кровъ. ¹⁰ КарСп боудеть. ¹¹ Там и др. а выльзуть, П вылизу послуси, Тп выдоуть. ¹² У послѣси. то емѣ. ¹³ АмМаг того емоу пла-тежъ, ПА за *нет*. ¹⁴ ПАМА билъ, С шже били (и *нет*), УРс *послѣ* били *ста-влено* ѿ мечѣ. ¹⁵ КсКл аще. ¹⁶ ПАУРс а не потнеть. ¹⁷ С ·Г·, УАРс то ·Г· гр̄вны продажы. ¹⁸ ТМаг же, П оже личе потнеть или, Стп воже, КсКл вже. ¹⁹ У а потнеть. ²⁰ ТПАмАСТпМагКсСп а. ²¹ ТМаг аче пхветъ, АмА и др. аще, УРс оже, КкКкз пхветъ. ²² Ка *нет*, Рс или палицею или жердью оударить. ²³ С оударити. ²⁴ Кс *нетъ*. ²⁵ АмАУ выдоуть, С выведеть, Рс видѣтъ. ²⁶ ТМаг аже, А аще ли. ²⁷ У кол-багъ, Сп колбагъ, КсКл колѣбагъ, Тп колобагъ, КкКаКарКп колодакъ. ²⁸ Кк кде, Ка идеже, КкКкзКарКдК иде. ²⁹ ПАМА идеть, УРс идеть, Кс иде. ³⁰ ТамМаг и др. о челади, Тп ѿ челѣди, УРс о чаладинъ, Кп ѿ чаледи, Сп о че-ладинѣ. ³¹ ТПАмСп а, УРс шже, Стп вже, КсМагКл аще. ³² УРс крываетса, П кроетса. ³³ С п.

Примечания. 213. ·Г· = 60. 235. *полнаи видока* двойств. число, оттого и *идета* в двойств. числе.

<p>240 ть¹ и на търгоу² а за три дни не³ въведоу- тъ юго⁴ а познаѣтъ⁴ и третни⁵ дѣнь ть сво- и челадинъ понати⁶ 245 а ѡному платити ·Г· грѣны продаже;⁷ ⊖ оже кто въсадетъ на чю⁸ конь⁷ А оже⁸ кто въсадетъ на чюжь конь не пра- шавъ то ·Г· грѣны⁹ л. 618. 250 аче¹⁰ кто конь¹¹ погоуби- тъ или оружи¹² и ли портъ¹³ а заповѣ- сть¹⁴ на търгоу и по- 255 слѣдъ¹⁵ познаѣтъ¹⁶ въ свомя¹⁷ городѣ сво-</p>	<p>к юмоу¹⁸ лицемъ взат- ти а за ѡбидоу пла- тити¹⁹ юмоу ·Г· грѣны 260 аже²⁰ кто познаѣтъ свок что боудеть по- гоубилъ или²¹ оукра- дено оу него²² что или²¹ конь или портъ²³ и- 265 ли скотина то не рь- ци²⁴ се моу въ понди²⁵ на сводъ²⁶ кдѣ кси²⁷ въ- залъ съведитеса²⁸ кто боудеть²⁹ вино- 270 вать на того³⁰ тать- ба³¹ спидеть тьгда онъ свок възметъ а что боудеть³² съ ни- мь погыбло тоже </p>
--	---

Варианты. ¹ П закюти и, КкТп а закючить, Кар а закючють. ² К и на роту. ³ Стп не *нет*. ⁴ ТКкКар познаѣтъ, ПАМАУРСкс познають. ⁵ КаКк и т. д. на т. д., РсТп въ ·Г· дѣнь. ⁶ ТАМАМаи понати, П понмуть. ⁷ П ѡ конѣ, А всядеть на чюжь конь, УРС иже на чюжемъ конѣ ѣздѣти, КкКк о свѣни на чюжь конь, КаКарКдК ѡ всадени на ч. к., Ки ѡ всѣдани на ч. к., Маи *нѣтъ заглавия*. ⁸ ТМаи и др. аже, ПАМ и др. аще. ⁹ Ам *прибавлено* продажѣ, УРС гр. продажы ѡ изгыбелн; в Рс *еще прибавлено* аще кто конь погжбитъ, КаКпКар то гривна. ¹⁰ П а се кто, АмМаи аще, УРС иже. ¹¹ Стп *нет*. ¹² Ка ли ѡржнемъ ли п. ¹³ КеКл портно. ¹⁴ Ам заповѣды, КкКпКарКд з. по т. ¹⁵ ТКсКаКл пвслѣ, УРС а последнѣи. ¹⁶ АмА познають. ¹⁷ Стп *нет*. ¹⁸ Кар *нет*. ¹⁹ ПУРС взати. ²⁰ Кс аще. ²¹ Ка ли — ли. ²² Си оу но (*вм. него*). ²³ КсКл портно, Ки портнице. ²⁴ УРС не речи смѣ, КкКд нарцы. ²⁵ АмКс по иди, УРС понти. ²⁶ С на сводѣ, Кл своди. ²⁷ ТАМПСКл ксть. ²⁸ ПАМА сведет ли са, Ки сведетса, Маи свѣдитеса, Стп сведитеса (Тп и) ктомѣ не боудеть, КсКСи сведетеса. УРС сведоутса, Кк се видетеса, КаКд се ведитеса. ²⁹ АмА кто естъ. ³⁰ А кого. ³¹ Ам тада свиде, Кар сѣдба. ³² С аще ч. б., УРС или что с нимъ б., КкКл а ѡже что.

Примечания. 242. *познаѣти* и 3 л. ед. ч. из *позивѣтъ* ѣ — особенность некоторых древнейших памятников ст.-славянских и русских.

275 кмоу¹ начнеть плати-
ти· аче² боудеть коне-
выи тать· а³ выдати⁴
кназю⁵ на потокъ·
пакы⁶ ли боудеть клѣ-
280 тыныи тать· то
·Г· грѣны платити
кмоу·⁷ о сводѣ·⁸
А оже⁹ боудеть во ѿди-
номъ городѣ· то итѣ¹⁰
285 истыцю¹¹ до конца то-
го свода· боудеть ли
сводѣ по землямъ·¹²
то ити кмоу до тре-
тызго свода·¹³ а что
290 боудеть лице·¹⁴ то то-
моу платити·¹⁵ тре-
тькмоу платити
коунами за лице·

а съ лицемъ ити до
295 конца сводоу·¹⁶ а¹⁷ исты-
чо жьдати¹⁸ прока·
а кдѣ снитъ на¹⁹
конечнаго то то-
моу²⁰ все²¹ платити
300 ·· и продажо·²² ||
⊖ ω татьбѣ·²³ л. 618 об.
Пакы ли²⁴ боудеть что²⁵
татебно коупилъ
въ²⁶ търгоу· или ко-
305 нь или пѣртъ·²⁷ или
скотиноу·²⁸ то выве-
детъ²⁹ свободна³⁰ моу-
жа два· или мы-
тника·³¹ аже³² начне-
310 ть не знати оу кого
коупилъ·³³ то ити по
немъ тѣмъ видоко-

Варианты. ¹ КкКд то иже емѣ, Ккз то и. е. начнеть не платити. ² Т аще, УРс ω татѣ. Аще. ³ УРсС да, КаКдТп то. ⁴ КаКд выдати и, Ам вдати и князю, А взяти и. ⁵ Тп князоу. ⁶ Кс на. ⁷ У емѣ за то, Рс пл. за то. ⁸ Кп ω сводѣ тативѣ. ⁹ ТКа аже, ПАм и др. аще, Тп иже. ¹⁰ Кк тѣ ти истыцѣ. ¹¹ Ам то испа тоу до конца, А то ищють. ¹² У боудеть в с. по земля ть, Рс земля ть, Кс сводѣ до земля, Си сводѣ. ¹³ Ам слова. ¹⁴ С аще то боудеть лице, КсСи лицемъ. ¹⁵ САм то томоу платити коунами за лице с лицемъ ити, УРс то то емѣ третьемѣ платити. ¹⁶ Ка свода, АМА нет. ¹⁷ АМА или. ¹⁸ Кк а истыцѣ дѣати прока, Ккз а истыцоу дати прока, Рс джати прока. ¹⁹ КаКкз конечнаго, С на не конечнаго. ²⁰ Рс то то емѣ. ²¹ Тп вса, Кл нет. ²² АМА продажи, У и тѣ то ему платити всѣи продажи, Ккз ѿплатити. ²³ СТп нет. ²⁴ У пакы или, СТп аще ли. ²⁵ КаКкКар нет. ²⁶ А на. ²⁷ КсКл портно, Кп портище. ²⁸ А скотъ. ²⁹ ПАм вывести, Ма: выведоуть. ³⁰ УРс свобожна, Кс своѣна. ³¹ С мытникъ. ³² Кс а начнеть. ³³ АмУРс боудеть коупилъ.

Примечания. 296. Как видно из вариантов (18), писцам XVI в. казалось не совсем понятным даже написание жьдати, где в жь усматривался известный союз же. 300. и продажо написано под строкой и украшено точками с примитивным орнаментом.

мъ на търгоу.¹ на ро-
тоу· а истьцю свон ли-
315 це взати.² а что с ни-
мъ погыбло· а того
кмоу желѣти.³ а ѿ-
нomoу желѣти сво-
ихъ коунъ· зане не
320 знаеть⁴ оу кого ку-
пивъ.⁵ познакт ли
надолзѣ оу кого⁶ ку-
пивъ.⁷ то свон коу-
ны възметъ.⁸ и се-
325 моу платити⁹ что |
оу него погыбло.¹⁰ а
кназю продажю.¹¹
⊖ ѿ челадинъ.¹²

Аже¹³ кто познактъ
330 чѣдинъ¹⁴ свои оукра-
денъ.¹⁵ а поиметь и·
то ѿнomoу вести и¹⁶ по
коунамъ.¹⁷ и до треть-
яго свода· пошти
335 же челадинъ въ че-
ладина¹⁸ мѣсто· а
ѿнomoу дати лице.¹⁹
отъ²⁰ и деть до конечь-
наго²¹ свода· а то ксть
340 не скоть.²² нельзѣ²³ ре-
чи.²⁴ не вѣдѣ²⁵ оу кого
късмъ коупилъ· нъ²⁶
по шзыкоу ити до
конча.²⁷ а кдѣ боу-

Варианты. ¹ ПКзРсК на роту, Маг на ротж, Тп на родж, Ккз на ротѣ; на търгоу начинаю с ТЛМА и т. д. обыкновенно отсутствует. ² УРсП свое взати липемь (ср. КсКкКкКкКкКд). ³ Ккз а того емоу ѣти. ⁴ СТп не знаеть его. ⁵ АмАС и др. коупилъ, УРс оу кого боудеть кѣшилъ. ⁶ Маг оу кого то. ⁷ ТУРс и др. оу когѡ то купилъ, Кк не знаеть ли на долзѣ оу когѡ кѣшилъ, Тп на длзѣ. ⁸ АмА нет, УРсП свои емѡ кѣны взати (ср. КкКкКкКкКкКдК). ⁹ Маг поплатити. ¹⁰ ТСКаКарКдКд будетъ погыбло, У сему платитъ что боудеть оу н. погыбло. ¹¹ ТСТп аже познактъ кто челады, АмАКсКк аще познаеть челадинъ, УРс ѿ челадиномъ сводѣ и изводѣ, КкКк а др. о познани челади. ¹² АмКсКкМагРс аще, СТп иже. ¹³ П челады свою. ¹⁴ П оукраденую, Кп челадина своего оукраденъ, С украдетъ. ¹⁵ ПАСКсТп и нет. ¹⁶ УРс по конамъ. ¹⁷ ТМаг пошти же челадина в челадинъ мѣсто. ¹⁸ А липемъ. ¹⁹ ТСКар ать, АмКдМаг ать, АУРсКд ато, П дать и деть, КкКкКкКс а той и деть, КпСп а ѿ и деть. ²⁰ ПКАКкз конечнаго. ²¹ Тп скотина, А сводъ. ²² Тп не лѣ. ²³ Т рчи, Рс рече, Ка рещи. ²⁴ ТСпМаг нет, АмУРсКсКк не вѣдаю, КкКкКкКкКс не вѣмъ, КкКарК не вѣждъ, СТп не видѣ оу него, П не видѣвъ оу кого купилъ. ²⁵ А нет. ²⁶ КкКкКкКарК до конца свода.

Примечания. 317. В варианте (9) емоу^м лити вм. емоу желети недосмотр писца. 341. ендѣ старая редкая форма perfecti (сѣдѣ) знаю. Как показывают варианты, в XIV и следующих веках она уже была непонятна писцам. 344. конча вм. конца — северно-великорусская особенность.

<p>345 деть конечнии та- ть· то опать¹ воро- титъ² челадина· а свои поиметь· и проторъ³ томоу же 350 платити· а кна- зю продаже ·вѣ· грѣне· л. 619. въ челадинѣ или оукрадыше·⁴ о сводѣ·⁵ А и-свогго⁶ города въ чю- 355 жю землю свода нѣ- тоуть· нъ тако же⁷ вывести⁸ кмоу по- слоухы· любо мѣ- твика· передь⁹ кы- 360 мѣже¹⁰ коупивъше·¹¹ то истью личе¹² взл- ти· а прока кмоу же- лѣти· что с нимъ</p>	<p>погыбло·¹³ а шному 365 своихъ коунъ же- лѣти·¹⁴ о татъвѣ·¹⁵ А оже¹⁶ оубьютъ¹⁷ кого оу клѣти·¹⁸ или оу кото- рой татъбы· то оубь- 370 ютъ¹⁹ въ пса мѣсто· оже ли и²⁰ додържать²¹ свѣта·²² то вести и²³ на кнажъ дворъ· о- же ли оубиють²⁴ и· а 375 оуже²⁵ боудоуть²⁶ + лю- + видѣли + ✠ дикъ съвазана· то платити в томъ²⁷ ·вѣ· грѣне· аже²⁸ краде- 380 ть кто скотъ въ хлѣ- вѣ· или клѣтъ· то</p>
---	--

Варианты. ¹ С то ѿ, Тп то ѿворотить, Кк того, КпКа *нет*. ² ТСПМаі воротать, УАмАСКк воротити, КдКарК того воротити челадина. ³ Ам проторю, А проторы. ⁴ П или оукрадыше или оуведше, АмА или оукрадено. или оуведъше, УРс оукраденъ или оуведенъ бысть, Тп в чѣлади оукрадыше, СКкКпКарКд или *нет*. ⁵ ТамС и др. о сводѣ же, АСп о сводехъ, УРс ѿ томъ же. ⁶ АмАКд а изъ своего. ⁷ Кс таможе. ⁸ У ввеси. ⁹ Маі предъ. ¹⁰ Какъ перед нимъ же. ¹¹ А купилъ, У кѣмъ же кѣ[пи]вше. ¹² АКп лицемъ. ¹³ Кл гыбло. ¹⁴ УРс желѣти и доведеже налѣзеть, СТп жати. ¹⁵ УРс ѿ тати. ¹⁶ ТКа и др. аже, АмА и др. аще, ПУСТпМаі иже. ¹⁷ КкКа и др. оубиеть. ¹⁸ КпРс оу клѣти тата. ¹⁹ Ам оубиють и, А убьютъ его, Какъ то оубить, Кар ѡбить ѿа мѣсто. ²⁰ А ли и *нѣт*, Маі аже ли, Тп а иже ли. ²¹ Кп его оудръжить. ²² УРс до свѣта, Сп *нет* до свѣта, ТАМ и т. д. вообще *нет* до. ²³ ТМаі *нет*. ²⁴ П оубити. ²⁵ Ка *нет*, Тп а иже людіе. ²⁶ ПКкКд а будетъ. ²⁷ А в немъ. ²⁸ УРс иже, Кл аще.

Примечанія. 354. *исвогго* = *ис свогго* — слитие двух рядом стоящих одинаковых согласных. 361. *лице* вм. *лице* — северно-великорусская черта. 371—372. *додържать свѣта* — старинный оборот без *до*, в большинстве рукописей предлога *нет*. 376. Вынесено под строку пропущенное слово *видѣли*; выноска обозначена крестиками.

<p>же¹ боудеть ѡдинъ.² то платити ѡмоу. ·Г· грѣны· и по³ ·Г· ку- 385 нъ· (а оу него же погы- бло).⁴ боудеть ли ихъ много· то всѣмъ по ·Г· грѣны·⁵ и по ·Г· коунъ- нъ платити ·:·⁶ 390 ∞ татѣѣ же ·:·⁶ Аже⁷ крадеть скотъ на поли· или⁸ овци или козы· или свиньѣ⁹ ·Г· коунъ· бу- 395 деть ли ихъ много· то¹⁰ всѣмъ по ·Г· кунъ· аже крадеть¹¹ гоумъ- но· или жито¹² въ гмѣ·</p>	<p>то колико ихъ боу- 400 деть крало.¹³ то всѣ- мъ по ·Г· грѣны· и¹⁴ по ·Г· коунъ· а оу ве- а. 619 об. гоже погыбло· то оже¹⁵ боудеть лице· 405 то¹⁶ лице поиметь.¹⁷ а за лѣто възметъ по полоугрѣнѣ.¹⁸ пакы ли лица не боудеть· а боудеть былъ¹⁹ кна- 410 жь конь· то платити зань ·Г·²⁰ грѣны· а за инѣхъ по двѣ грѣнѣ·: ∞ а се оуроци· скотоу·:²¹ Оже²² за кобылоу ·Г·²³ 415 коунъ· а за волъ гри-</p>
--	---

Варианты. ¹ АМАКс то аще боудеть единъ, УРс то ѡже, Тп и ѡже.
² Къ ѡвинъ. ³ ТАМАКККл по нет. ⁴ Взятое в скобки: а — погыбло в оригинале зачеркнуто писцом, нет его и в других списках, напр. в ТУКаМа; однако в А имеется и даже распространено: см. примечание 385. ⁵ Кс а всѣхъ по ·Г· (платити нет). ⁶ Т о татѣѣ (и)же (кто скота взнщеть) — написано более бледными чернилами, УРс ѡ татѣѣ оуроци. и скотоу, СТп оуроци скотомъ (Тп с-тж), Кд же нет. ⁷ ПСМаТп иже. ⁸ Ка ли. ⁹ Ма свинный, Ка свиньѣ. тѣ ·Г·. ¹⁰ У ино. ¹¹ УРсСТп крадоуть. ¹² Ам или животъ. ¹³ Ам было, Ка [боу]доуть крали (ср. Ккз). ¹⁴ У да. ¹⁵ КпКкКд то иже. ¹⁶ Т нет. ¹⁷ П личемъ поиметь, Кар лицемъ п., Тп лице прѣиметь, Ам лицемъ възметъ, УРс лицемъ емлютъ. ¹⁸ Кк половинѣ гривнѣ. ¹⁹ Кар билъ (отиска?). ²⁰ Ка нет. ²¹ А скотомъ, Ка ѡ оуроцѣ с., УРсСТп нет заглавия, КкКкКпКарКд ѡ оуроцехъ скотѣ. ²² Там и др. аже, ПА иже, УРсС а. ²³ ТМаг ·Г·.

Примечания. 381—382. Как показывают варианты, в тоже слитие гласных: ви. то оже то если. 384. ·Г· = 30. 385. а — погыбло зачеркнуто писцом; нет его и в других списках. Нам встретилось только в А, где оно распространено: а у него же погыбло, аже будет лице лицем възметъ, а за лѣто по полуринѣ възметъ; пакы ли лица не будетъ, а будетъ былъ кнажь конь, то платитъ за нь 3 трины, а за инѣхъ по двѣ трины. Очевидно при кодификации Русской Правды в материалах были даны для подобной вставки. 390. О варианте Т см. Любимов, Палеографич. наблюдения, 112. 414. ·Г· (= 60) коунъ; в некоторых рукописях ·Г· (= 7). Смещение этих знаков стало возможным оттого, что в древних рукописях — славянских и даже греческих — ѣ иногда писалось з̣, похожее на з̣.

вноу· а за коровоу
 ·М· коунъ· а за тре-
 тылкоу¹ ·Л· коунъ·
 а² за лоньциноу· по-
 420 лъгрѣны· а² за тела
 ·Е· коунъ· а² за сви-
 нью³ ·Е· коунъ· а за по-
 роса⁴ ногата·⁴ а за овь-
 цю⁵ ·Е· коунъ·⁵ а за бо-
 425 ранъ ногата· а за же-
 ребецъ· ѡже⁶ не въсь- |
 дано⁷ ванъ· то⁸ грѣна·
 коунъ·⁹ а¹⁰ за жереба ·Е·
 ногать· а за корови-
 430 к молоко¹¹ ·Е·¹² ногать·¹³
 то ти оуроци¹⁴ смърдо-
 мь· ѡже платать

кнзю¹⁵ продажо··—
 ♂ оже¹⁶ воудоуць· холо-
 435 ♂ пи татье· Соу¹⁷ кнз··¹⁷
 ♀ оже¹⁸ боудоуць холо-
 пи татьи· любо кнз-
 жи¹⁹ любо боарьстни·
 любо черныч·²⁰ ихъ
 440 же кнзъ продаже-
 ю казнить·²⁰ зане
 соуть не свободны·
 то двоци²¹ платити·
 истью²² за ѡбидоу··
 445 ♂ а ѡже кто· скота·²³
 ♂ възницеть··—
 ♀ оже²⁴ кто възницеть
 коунъ на друзѣ·
 а ѡнъ са начеть²⁵

Варианты. ¹ ПамАУРСМаг третьякъ, КпКл третѣака. ² Ка нет. ³ Ам нет. ⁴ Тп за пороса ·Е· кжнъ. ⁵ Тп ногать ·Е· ⁶ Т аже, А а. будетъ, СП ѡже боудеть всѣдано, КсКл аще. ⁷ КкКзМаг не свѣдано, Тп ѡжъ бѣдетъ не всѣдланъ. ⁸ ТКа нет. ⁹ Ка нет, УРС кнзъ дати за нь. ¹⁰ Т нет. ¹¹ Маг млеко. ¹² Кс ·Е· ¹³ АКк а за коровне — ногать нет. ¹⁴ Ам оуречи смърдамъ. ¹⁵ ПАУРС и др. кнзю. ¹⁶ ТМагТп аже, АКсКл аще, С пже. ¹⁷ А соудъ кнзъ нет. УРС заглавие сокращено ѡ холопѣхъ, Маг соудъ кнзъ, П ѡ холопѣ, КкКзКаКпКарКд надписания нет. ¹⁸ КкКд татѣ то сѣдъ кнзъ. ¹⁹ Т чернечь, Маг чернець, А червичкыи, СТпКаКпКзКар чернечь, УРС илѣ боарьскіе, или чрънецьскы. ²⁰ ПАМагРСКл не казнить. ²¹ ТМаг двиче, УРС двонча, С до двоице платать, Тп до двоици, КаК до двоичи (ср. Кд), Кл дважды, П двоцию. ²² ТАм и др. ко истью. ²³ ТАмА кунъ (в Т по счищенному унъ; возможно, что было скота. Любимов, 112), УРС ѡ запрѣннѣ коунъ, КкКзКдМаг о възсканнѣ скота, КаКпКарК ѡ възсканнѣ товара, П ѡ кунахъ, Сп далъ емъ кунъ за много лѣтъ. ²⁴ ТМаг аже, АмАУ аще, ПС пже. ²⁵ АмА иметь, С почнеть.

Примечания. 433. кнзю дат. п. зависит от продажу, а кнзю — прилагательное, согласованное с продажо. 439. черныч от слова чръньчъ чернецкий. В нашей рукописи черныч могло бы быть равно и черныи. Предполагать прилагательное заставляет аналогия форм кнзжи, боарьстни (строки 437—438). 443. двоци вм. двоичи вследствие смещения по сев.-востокорусски ч и ц. 444. истью вм. истью по той же причине.

- 450 запрати.¹ то ѡже
на нь² выведеть³ по- ||
слоуси. то ти повдоу- л. 620.
ть на ротоу. а онъ въ-
змѣтъ свои коуны.
455 занеже не далъ кмоу⁴
за много лѣтъ.⁵ то
платити кмоу за
ѡбидоу⁶ ·Г· грѣны·.
Аже⁷ кто коуныцъ.⁸ ку-
460 пцю⁹ дасть въ коуны-
лю коуны.¹⁰ или въ
гостьбоу. то коуны-
цю передъ послухы
коуны не имати.
465 послуси кмоу не на-
добѣ.¹¹ нъ ити кмоу
самомоу¹² ротѣ.¹³ ѡ-
- же¹⁴ са почнетъ¹⁵ за-
пирати·. ѡ поклажѣ.¹⁶
470 **А**же¹⁷ кто поклажан
кладеть оу кого
любо. то тоу¹⁸ по-
слоуха нетоутъ.¹⁹
нъ оже начнетъ²⁰ бо-
475 лшимъ клъпати.
томуу ити ротѣ оу |
кого то лѣжалъ²¹ това-
ръ. а толко²² кси оу ме-
не положилъ. за не-
480 же кмоу болого дѣ-
лъ²³ и хоронилъ това-
ръ нго·. ѡ рѣзѣ.²⁴
Аже кто коуны дак-
тъ въ рѣзѣ. или на-
485 ставъ на²⁵ медъ. или

Варианты. ¹ УРс запрати. ² С нет. ³ ПАМАСКсКлТп выведуть, КкКаКпКд введеть. ⁴ У не даъ емѣ есть, Маи емоу кѣны. ⁵ АКкКаКар за многа лѣта. ⁶ Маи емоу въ, Рс ѡбидѣ тоу ·Г· гривны, прибавлено *запла- вие ѡ коуныцѣ (ср. У)*. ⁷ АмКа аще, Рс ѡже, У иже. ⁸ Тп кжпецъ ктѣ и дасть. ⁹ П нет. ¹⁰ Т дасть куплю въ кунты. ¹¹ У не надобны. ¹² СКАКд нет. ¹³ КкКкКпКарК и ѡ иномъ ити емѣ ротѣ. ¹⁴ Т аже. ¹⁵ П начнетъ, АмАТп иметь. ¹⁶ КкКкКд о поклажен, Кл о поклажѣи. ¹⁷ А ѡже, Кл аще, ПАМТп иже кто. ¹⁸ СТпКкКкКаКпК то томуу, Рс тоуту. ¹⁹ Т нѣсть (*наведено по подмоченному*), ПАМАУ нѣтутъ (Ам нѣсть). оу кого тои лежитъ (Ам лежалъ, А л-ло) товаръ. ²⁰ АмА то аще начнетъ, У но ѡже бу- деть начнетъ большимъ клъпати, КкТпК и др. почне. ²¹ ПАМ оу кого ле- жало, како толко. ²² А како толко, УРс какъ толко еси, Кс только еси, Ка а кольцо. ²³ Т кму въ болого дѣлъ, ПАМА дѣлалъ, КсКл емѣ блѣгодѣлалъ, Сп в бологодѣлалъ, К было годѣлалъ, УРс занеже богодѣлалъ, КкКкк блѣгодѣтъ, Кп бологодѣлать, Кар делити. ²⁴ ТСп тогѡ, Ам товаръ нго нет. ²⁵ Рс ѡ рѣзонь- ствѣ, П ѡ разѣ. ²⁶ ТМаиРсКсКл в медъ, АмАС на нет, Ка или даставъ медъ, Тп иже ктѣ дасть кѣны в рѣзы или, медъ в наставъ, К или каста въ медъ.

Примечания. 474. *начнетъ* в оригинале по недосмотру писца описка *начтеть*. Правиль- ное написание восстановлено по показанию других рукописей, напр. Т. 480—481. *болого дѣлалъ* благодѣлалъ; глагол *дѣти* (наст. дѣж и дѣжд) — коренной, производный — дѣяти.

жито въ просопъ.¹ то
 послуухы кмоу ста-
 вить како са боу-
 деть² радиль та-
 490 ко³ кмоу кмати.⁴ —
 ≡ о мѣньемъ рѣзѣ.⁵
 А⁶ мѣньи рѣзѣ.⁷ о-
 же⁸ за мало⁹ то има-
 ти кмоу.¹⁰ задоу-
 495 ть ли са коуны до¹¹
 того же года то дада-
 ть¹² кмоу коуны въ
 треть а мѣньи рѣ-
 зѣ ѿгренути.¹³ по-
 500 слоуховъ ли не боуде-

ть а боудеть¹⁴ ||
 коунъ ·Г· грѣны.¹⁵ то л. 620 об.
 ити¹⁶ кмоу про свок
 коуны рѣзѣ боуде-
 505 ть ли боле коунъ ·
 то рчи¹⁷ кмоу тако ·
 промловалъ кси.¹⁸
 оже¹⁹ кси не ставиль²⁰
 послуховъ.²¹ — а се оу-
 510 ≡ стави володимиръ.²² —
 А се оуставиль²³ воло-
 димиръ всеволоди-
 чь.²⁴ по стѣнолче съ-
 звавъ²⁵ дружинноу
 515 свою на берестовомъ.²⁶

Варианты. ¹ ТПУКкКкКарКдКтп присопъ (Т во присопъ), АмС въ нет, КеКл въ присны. ² А будеть с нимъ, Рс с нимъ бѣдетъ. ³ ТСРсКа также. ⁴ ТАСУ и др. имати, П имать. ⁵ СКсКл а се ѿ м. р. ⁶ ТСи о, Маи нет. ⁷ СТи рѣзы. ⁸ Ка аже. ⁹ Ам за мало дѣни имати, У иже за мало дѣни, С за моло, Ке за молото. ¹⁰ А нет. ¹¹ С нет, У то, Рс и то тогоже. ¹² С дадаться (ср. КаКкКд). ¹³ ТАмА и др. погренути, УРс в третѣ мѣсачный рѣзѣ погренути, П порнути. ¹⁴ Ка бѣдетъ ли. ¹⁵ Кс тривны. ¹⁶ Кк то ти емѣ при свок. ¹⁷ ТУПРсМаиКсКа рчи, Тп рѣчи, С рчи емѣ како (ср. Ки), КкКарКСи рече емѣ како, Кл рѣчи. ¹⁸ ТПУ и др. промловалса, Ам промловалса, С примловалса (ср. Тп), Кк промловалса. ¹⁹ С аже. ²⁰ П оже ен не поставиль, КкКкК наставиль. ²¹ ТАмАМаиСи оуставъ Володимѣрь Всеволодича, СТи В-меръ князь, ШКкКкКарКдК оуставъ В. княза, Ке бставиль, Кл а се оуставиль В. князь, Рс прибавлено Володимѣрь Всеволодичъ Манамахъ. В некоторых списках особю типа, напр. в У, перед уставом Владимира Мономаха имеется большая вставка о приростах в течение нескольких лет в живности и имуществе. ²² ТСи а с. оу-лъ нет, АмА оуставъ володимѣрь в-ца, У велѣкы князь. ²³ УВ-ръ В-чь Манамахъ, Маи Всеволодецъ. ²⁴ ТМаиРс созва. ²⁵ Тп на берестовое.

Примечания. 490. кмати и имати одного происхождения: праслав. *jmatī, в котором начальное jь изменилось в и и ж. 491. мѣньемъ вм. мѣсачьемъ — со смешением ч и ч; то же в 498 строке. 506. рчи вм. рчи (рчи); но можно видеть здесь и повелительное рчи с переменной ч на ч. 510. оустави можно понимать как аорист: оуставил, хотя некоторые переписчики принимали это слово за именит. п. множ. ч. — уставы. 513. по стѣнолче вм. по сватоуплѣ, со смешением ч и и.

ратибора тысячь-
кого¹ кыиьвьского.²
и³ проковню⁴ бѣлого-
родьского тысячь-
520 кого.¹ станицава
перезславьскаго
тысячьского.¹ на-
жира мирослава.⁵
иванка чюдинови-
525 ча. ольгова моужа.
и оустави люди⁶ |
до третьяго рѣза.
оже кмлетъ въ рѣ-
зъ⁷ коуны. аже кто
530 възмѣтъ два рѣза
тъ то взати⁸ кмоу
исто.⁹ накы ля въ-
зметъ три рѣзы то

иста кмоу не взатѣ.
535 **⊕** ω рѣзѣ.¹⁰
[O]же¹¹ кто кмлетъ¹² по
Г. коунъ. ѿ лѣта¹³ на
грѣноу то того¹⁴ не ѿ-
метать.¹⁵ о закупѣ.¹⁶
540 [O]же¹⁷ закуупъ¹⁸ бѣжи-
тъ ѿ гдѣ.¹⁹ то ѿбѣлъ²⁰
идеть.²¹ искать коу-
нъ. а²² изьлено ходи-
тъ. или къ князю.
545 или къ соудитѣмъ.
бѣжитъ²³ ѿбиды
дѣла свокго гѣа.²⁴
нъ про то²⁵ не робота-
тъ²⁶ кго.²⁷ пѣ²⁸ дати к-
550 моу правдоу.²⁹ **⊕**
⊕ о послушьствѣ.³⁰ ||

Варианты. ¹ С тысячника, Тп тысячника. ² Т кыиьвьско. ³ ТКа и нет. ⁴ СУРСМагКи проковѣа (п-ѣа). ⁵ П мовислава, Кз нажиромпрослава. ⁶ ТПСМагТпКиКзК и оуставили до, УРСКзКзКсКаКарКд и оуставили и до, АмА люди нет. ⁷ ТПАм и др. въ треть куны. ⁸ КзКзКарКдК взати нет. ⁹ Ка то то емѣ исто. ¹⁰ ТСМагТп нет заглавня, АмАРс ω рѣзи же, УКп ω рѣзѣхъ. ¹¹ Т аже, Рс ѿже, Кз аще, АмАС иже. ¹² Ам нет. ¹³ С ѿ лѣта нет. ¹⁴ СТп нет. ¹⁵ Тп не ѿмѣтати. занже емлеть на зѣто. ¹⁶ Т аже (Тп иже) закупъ бѣжитъ. ¹⁷ ТМаг аже, АмА аще, СРС иже. ¹⁸ Рс закупъныи челоуцькъ. ¹⁹ Рс ѿ ѿсподара. ²⁰ КзКд обелъ. ²¹ ТПСУ и др. идеть ли. ²² УРСТпКзКарКд и. ²³ КаКарКдК бѣжимъ. ²⁴ У своего дѣла (гѣа нет). ²⁵ КзКаКарКз то про то. ²⁶ УРС то его про то не робать, П роботитъ, Маг не работать. ²⁷ КаКпКзКд ихъ. ²⁸ УРС да (дати). ²⁹ Рс правда, Ка справѣ, Кз справа, КзКзКарКдК несправа. ³⁰ АмА а се ω по-слушьствѣ.

Примечания. 516. изьачького ии. изьачьского, что должно дать тысячького; то же в 519 и 522 строках. 526. Как показывает большинство рукописей и смысл текста, и оустави люди следует поправить в и оуставили до. 541. В др.-русском языке было в единств. числе с собирательным значением слово *господа*, которое лишь со-временем стало множественным к слову *господи*.

<p>На послушество холо- а. 621. па не ск[л]адають.¹ по оже не² боудеть свобо- 555 днааго. то³ по не у- жи ти⁴ сложити на богарьскаго тиоуна.⁵ а на инѣх не скла- дывати.⁶ о бородаѣ.⁷ 560 А въ малѣ тажн по поуже сложити⁸ на закоуца. а кто по- рвѣтъ бороду. а вниметь⁹ знамень- 565 к.¹⁰ а выльзоуть¹¹ лю- ды. то ·вѣ· грвнѣ· продаже.¹² аже¹³ безъ</p>	<p>люди. а въ поклепе то нетоу продаже.¹⁴ 570 Ѡ зочѣѣ.¹⁵ Оже¹⁶ выбьютъ зoubъ· а кровь оувидать¹⁷ оу него въ ргѣ· а люди выльзоуть.¹⁸ то ·вѣ· 575 грвнѣ продаже.¹⁹ а за зoubъ грвна.²⁰ Ѡ взрти.²⁰ Аже оукрадеъ кто боръ.²¹ то ·вѣ· грвнѣ 580 продаже.²² аже²³ боуде- тъ росѣчена земля или²⁴ земли²⁴ знаме- ниа· имъже²⁵ ловле-</p>
--	--

Варианты. ¹ ТСПА послушства на холопа не складаютъ, УРСМаиКсКаКп-КарКд а послшство на холопа не выкладывай, СКККвзКл на послушество на холопа, Ам не выкладывають, А не выкладають, СТпКкКвзКар не въскладають, КаК не въскладають. ² КкКд не *нет*, Ка *пже* (*вм. оже*), Кар *пже* (= по оже). ³ ТСПМаи но. ⁴ ТАмСТпКсКаКл *нет*. ⁵ АмАУРС тиоуна на дворьскаго, Маи на борьска. ⁶ СТпКкКаКарКд не складати, Ам не выкладывати. ⁷ ПАмАУ *залавия нет*, КсКл а се ѡ бородаѣ, МаиК о брадаѣ. В *Синод. св.* «бородъ» поставлено не на месте: должно быть в стр. 562, перед а кто, как в ТРС, *иде рѣчь идет о бороде*. ⁸ ТСПМаи по нужи възложити, С сложити послушество, Тп сложити на послшство на закжа. ⁹ ТКкКд възметъ, А вымутъ, СТп вонъ, Маи а в немъ, Кл а възметъ, КсКкзСп вонметъ. ¹⁰ КкКпК а в незнаменне. ¹¹ АмУ боудоуть. ¹² КсКл продаже *нет*, АК продажи, а за зoubъ грвна. ¹³ КсКл аще. ¹⁴ АмСТпКаКпКарК аже — продаже *нет*. ¹⁵ Тп *нет*. ¹⁶ Т аже, КсКл аще, ПМаи *пже*. *Строк 571—575 в Тп нет*. ¹⁷ ТМаиКкКкзКс видать. ¹⁸ Ам выидоуть. ¹⁹ Кк *нет*. ²⁰ УРС ѡ бобрѣ, ТПАм и др. *надписания нет*. ²¹ ТПАм и др. бѡбрѣ, *только* Сп аже оукрадеъ борѣтъ. ²² ТКарКдТп *нет*. ²³ Ам аще. ²⁴ ТСТпСп и др. на земли *нет*. ²⁵ АмА или знаменнеъ же ловлено или сѣтью.

Примечания. 552. Как указывают варианты, конструкция должна быть: *а послушество на холопа*. 553. *скадають* *вм. складаютъ*; а пропущено по опiske, вставляется из вариантов. 559. о бородаѣ стоит не на месте: должно быть в 562 строке перед а кто. . . 560. *таже* ж исправлено из и. 577. Заглавие ошибочно: *вм. о бобрѣ*, как в большинстве рукописей; то же и в строке 579. Только в Сп *борѣтъ*.

но¹ или сѣтъ· то по въ·
 585 рви искати· въ собѣ²
 тата· любо плати·
 ти продаю·:·—³
 Аже⁴ разнаменакъ
 бъртъ· то ·вѣ· грѣвѣ·⁵
 590 аже межю перетне·
 ть бортьноюю·⁶ и
 ли ролѣноюю⁷ розо·
 реть·⁸ или дворноу·
 ю⁹ тыномъ перего·
 595 родить·¹⁰ то ·вѣ·¹¹ грѣвѣ·
 продаже· оже¹² доубъ
 перетнетъ¹³ знаме·
 нныи·¹⁴ или межъ·
 нныи· то ·вѣ· грѣвѣ·
 600 продаже·:·—¹⁵
 ≡ а се наклади·:·—¹⁶ ||

А се наклади ·вѣ· грѣ· а. 621 об.
 вноу· ѡтрокоу· двѣ
 грѣвѣ· и ·вѣ· коунъ·¹⁷
 605 а самому ѡхати¹⁸ съ
 ѡтрокомъ на двоу
 коню· соути¹⁹ же²⁰ на ро·
 ть²¹ ѡвьсъ· а масо да·
 ти· ѡвьнъ²² или поль·
 610 ть·²³ а инемъ кормомъ·²⁴
 что има²⁵ чрево възме·
 ть· писцю²⁶ ·Г· коунъ·
 перекладнаго²⁷ ·Ѣ·²⁸ ку·
 нь· а за²⁹ мѣхъ· двѣ
 615 ногатъ·³⁰ ѡ женѣ·:
 Оже³¹ кто оубыкъ же·
 ноу· то тѣмъ же су·
 домъ³² соудити· ꙗко
 же и моужа ѡже³¹ бу·

Варианты. ¹ УРс гавлено. ² Ам к собѣ, УРс къ себѣ тата, ТКМаи въ собѣ нет. ³ Прибавлено надписание: ТККл аже кто борть разнаменакъ, А борть разломить, СТп аще кто борть знаменасть, ПУ ѡ борти, МаРс ѡ борти, КкКкКаКпКарКдК о разнаменни борти. ⁴ Рс а ѡже, ПАМ аще кто, КеКл а се аще кто, С же. ⁵ УРс гр. продажи, Рс а за дерево полгривны. ⁶ СТп нет. ⁷ Ам ролѣноюю межю, Ка ролияѢ, Кп ролѣнѣю. ⁸ СТпКар разорить. ⁹ КаКкз прибавлено межю. ¹⁰ АмАРс претънитъ, Кл п. межю. ¹¹ А 2 гр. ¹² ТК аже, УРс прибавлено заглавие ѡ дѣбѣ. ¹³ ТЛмСпМаи подотнетъ, КеКл потнетъ, КкКкзКаКар посѣчетъ. ¹⁴ А знаменаныи. ¹⁵ Ам или — продаже нет, ТпС строк 596 (оже)—600 нет. ¹⁶ А а се о накладѣ, С а се накладѣ, УРс ѡ накладѣхъ, Маи о накладахъ, ПКкКпКарКд нет заглавия. ¹⁷ Кд конь. ¹⁸ КкКкз ехоти. ¹⁹ П судити, С соутъ иже на ротъ. ²⁰ Ка нет. ²¹ Ам на воротъ, Ккз на ротъ. ²² Тп боранъ. ²³ Кд полоть. ²⁴ Ккз крѣмъ. ²⁵ ПТп что иматъ черво (Кар черво, Тп чрѣво) возьметъ. ²⁶ ТУРсАм и др. писцю — писцѣ, С писцю. ²⁷ У ѡкладнаа, Рс перекладнаа. ²⁸ АмКар ·Г· коунъ. ²⁹ ТСпМаи на мѣхъ. ³⁰ Кар нога. ³¹ ТККл аже, ПАм аще, УРсМаиТп иже. ³² КкКкзКс судомъ нет.

Примечания. 588. Во многих рукописях предпосылается еще заглавие. 612. писцю вм. писцю: ю по описке, а ч вм. и сев.-визант. черта. 614. мѣхъ доскут пергамена для расписки.

620 деть виновать¹ то
 полъ виры ·К· грнъ
 а въ холопѣ и въ ро-
 бѣ виры нѣтоуъ ·
 нъ ѡже боудеть бе-
 625 з вины оубыкнъ ·
 за холопъ² оуроку³ за- |
 платити · или за ро-
 боу · а князю ·В· гри-
 внѣ продаже · · · ·⁴
 630 ≡ о задниці · · · ·⁵
 Аже оумреть смердъ⁶
 то задница⁷ князю ·
 аже боудуть⁸ дъче-
 ри оу него дома · то
 635 даати часть на нѣ ·

аже⁹ боудоуть¹⁰ за моу-
 жемъ · то не дати¹¹ имъ
 часть · · · ·¹² о задниці · бо-
 ≡ гарьстѣи · и о дружинѣ · · · ·¹³
 †640 Аже въ боярѣхъ · или¹⁴
 въ дружинѣ · · · ·¹⁵ то за
 княза задница¹⁶
 не идѣтъ · нъ ѡже¹⁷
 не боудеть сѣвъ · · · ·¹⁸ а
 645 дъчери¹⁹ възмоуть ·
 аже²⁰ кто оумирае
 роздѣлитъ²¹ домъ · · · ·²²
 на томъ же столтѣ ·
 пакы ли без раду
 650 оумреть · ть²³ все²⁴ дѣ-
 темъ · · · ·²⁵ а на самого²⁶ ||

† а се ѡ задниці

Варианты. ¹ ПАМАУРС виновата. ² АКа то за к. ³ Т оурокъ *непра-
 влено из оукуръ, Ма1(исправлено писмом)К1 оукуръ, АмС оурокъ платити*
(ср. ШКК). ⁴ СТп вины. ⁵ ТСиТпКсКл аже (ѡже) оумреть смердъ, Ма1
 о оумертви смерда, П ѡ смердахъ, УРС ѡ смердѣи сѣтаткѣ, Кп ѡ задницѣ,
 рекше ѡ залѡзѣхъ оумершихъ. ⁶ А аще с. умреть без дѣтѣи, УРСМа1 иже
 с. умреть б. д., П смердъ оумреть безажю (*слово недописанное и искаженное:*
⁹ беззаже *Дубенский 120 — отсутствие задницы, наследства*). ⁷ Т задницю,
 УРС сѣтатокъ, Кп задница рекше сѣтатокъ. ⁸ Кд боудеть. ⁹ КаКк2 аже ли.
¹⁰ АмСи боудеть. ¹¹ РсКа не даати, Тп не даати, Кк2 не даати. ¹² Тп части
 на нихъ, Рс имъ ничтоже. ¹³ Т о з. б. и о дружнѣи, Ам боярѣстѣи и людъ-
 стѣи (*ср. А*), К о задниці боярѣтѣи, У ѡ боярскомъ сѣтаткѣхъ и ѡ людъ-
 скихъ, Рс ѡ боярскихъ сѣтаткѣхъ и ѡ людскихъ, Сп и ѡ дрѣжинѣ,
 КкКк2КаКпКарКд о д-нѣ *нет*, П ѡ безадниці, СТп *нет надписаня*. ¹⁴ ТМа1
 любо. ¹⁵ ПАМА аще въ боярѣстѣи дружинѣ, С иже, УРС а иже в боярехъ
 или в боярѣстѣи д., Кк по дрѣжинѣ. ¹⁶ У сѣтатокъ, Рс сѣтатокъ. ¹⁷ КпКар
 ноже ѡдѣтъ. ¹⁸ КкКпКкзК ни смновъ. ¹⁹ У въ дщери, Рс въ дчери, П иво
 доцери. ²⁰ Ка аще. ²¹ АМАСи розрадитъ. ²² ТПУ и др. *прибавлено* свои дѣ-
 темъ, А домъ дѣтемъ, РсТп д. дѣтамъ своимъ. ²³ Т то. ²⁴ ТПУ и др. *всѣмъ —*
всѣмъ. ²⁵ С пакы — дѣтемъ нет. ²⁶ П и самои часть дати доуши, Ка а са-
 мого часть, Сп а не самого.

Примечанія. 652. Вывоска более поздняя, написанная кнѣварью полууставным
 почерком.

часть дати дѣши.¹ а- а. 622.
же жена сядеть по
655 моужи. то оу своей дѣте-
ї възъ часть.² а что на
ню моужь възложи-
ть.³ ть томоу⁴ гѣжа
ксть.⁵ а задница⁶ к-
660 и моужна не надо-
бѣ. боудоуть ли
дѣти. то что что⁷
първои жены. ть
то възмоуть дѣти
665 мѣри свои. любо
си⁸ на женоу възло-
жилъ боудеть.⁹ о-
баче мѣри свои¹⁰ въз-
змоуть.¹¹ оже¹² боуде-
670 ть сестра въз дому.
ть то задница не
надобѣ.¹³ нѣ ѿда-

дать ю за моужь
брат.¹⁴ како си мо-
675 гоуть.¹⁵ а се ѿ же-
нѣ ѿже възречеться.
✕ сѣдѣти по мужи.¹⁶ |
А кже¹⁷ жена възречеться¹⁸
сѣдѣти по моужи. а
680 ростерантъ¹⁹ добыто-
къ. и поидеть²⁰ за моу-
жь. то²¹ платити ки²² въз-
се дѣтемъ. не хотѣти
ли ки дѣти начноуть.
685 ни²³ на дворѣ. а ѿна начь-
нетъ хотѣти всако.²⁴
и сѣдѣти. то твори-
ти ки всакоу волю.²⁵ а
дѣтемъ не дати воле.
690 нѣ что ки дазь моужь.
сѣ тѣмъ же ки сѣдѣ-
ти. или свою часть въз-

Варианты. ¹ Рс по дѣши. ² ТПАМСТпМаиКкКкКаКкКарКдК то на ню часть дати. а что, А то дати ей часть, УРс то дати на ню часть. а ѿ своихъ, КсКл то дати ю часть. ³ УТп възложиъ. ⁴ Т тому же, П то мужю естъ, КкКар то то емѣ естъ. ⁵ Ки естъ ѿсподарына. ⁶ УРс статъка. ⁷ ТУКсКа одно что. ⁸ Тп сѣ. ⁹ А нет. ¹⁰ А еи. ¹¹ Кд своса и то възмоуть ¹² ТРс аже, Ам аще. ¹³ ТАМАСТп и др. то тѣи задницѣ не имати, УРс тѣи статъка не имати, П а задница еи не надоби мужна. ¹⁴ Ки но ѿдавати ю братна замоужь, К но отдадять ю братьямъ замужь. ¹⁵ ПСТп по силѣ. ¹⁶ Т о женѣ аже ворчеться сѣдѣти, Ам ѿ ж. аще в. с., ПУРсТпМаи ѿ женѣ, С а се ѿ женѣ, А о женахъ, КкКкКаКдК аже вречеться жена сѣдѣти, по мужи нет во мноихъ спискахъ, напр. ТКсКл. ¹⁷ ТКкКаП аже, АмАКсРс аще, СМаТп иже, У а жена. ¹⁸ Ки ворчеть. ¹⁹ Тп истерѣеться. ²⁰ Ка и паки п. ²¹ П и то, КпКкКарК ти. ²² Ам емоу, Кк ки нет. ²³ А нет. ²⁴ СТп всако с дѣтми жити. ²⁵ ТКсКлТп всако волю, УРс не сотворишь всако волю еа, АМА то сътворити всако еи, КкКкКаКд всако волею.

Примечания. 659. задница вм. задница вследствие смешения ч и ц. 662. Одно что лишнее. 671. тѣ то вм. то тои; ѣ в задница поправлено из и. 674. В си с поправлено из и.

<p>земъши сѣдѣть же.¹ а мѣриа часть дѣте- 695 мѣ не надобѣ· нѣ комоу мѣи дасть.² томоу же взати.³ да- сть ли всѣмъ то все⁴ роздѣлать· безъ гл- 700 зъка ли⁵ оумреть.⁶ то оу кого? боудеть на дворѣ была.⁷ и кто ю кѣрмилъ· то томоу л. 622 об. взати· аже боудоу- 705 ть двою моужю дѣ- ти· а ѡдиной мѣри.⁸ а ѡнемъ свонго· боу- деть ли потерѣ.⁹ сво- нго иночима¹¹ что· 710 а ѡнѣхъ¹² ѡца· а оумре-</p>	<p>тъ· то възворта- ть брац.¹³ на нь же и людѣкъ възлѣзу- ть· что боудеть оцѣ 715 нго истералъ· ино- чимла.¹⁴ что нмоу свонго ѡца то държа- ть.¹⁵ а мѣри которы- и сѣбъ боудеть.¹⁶ добръ.¹⁷ 720 томоу же¹⁸ дасть свон· аче вси боудоутъ к- и сѣви лиси.¹⁹ а дѣче- ри можетъ дати· кто²⁰ ю кѣрмить· 725 Ѧ а се оурочи судевнии.²¹ Ѧ се оурочи соудевнии· Ѧ впръ ·Ѧ· коунъ· а метеликоу²² ·Ѧ· вѣ-</p>
--	--

Варианты. ¹ ТМаиКлККаКарС сѣдѣти же, П сѣдѣти же, А сидѣти же, КкКкз еи п дѣти, Кс сѣти же, Тп еи с дѣтми жити, Ам въземъшиса деже. ² Ам кмоу снѣ хочеть дати, УРс по комѣ мати восхоцеть томѣ дасть. ³ Ам томоу дасть. ⁴ ТКс а вся, Ккз всѣ. ⁵ ААм без мужа ли. ⁶ Рс ли боудеть, Тп бждеть оумерла. ⁷ КкКкК оу которого. ⁸ УРс была и мертва. ⁹ Во всех списках (ТПАС и т. д.) после матери имеется: то онѣмъ свонгѡ отьца задница, а онѣмъ свонго, У но (Рс то) ѡнѣмъ своего отьца сстатокъ. ¹⁰ ТУ потералъ. ¹¹ А отчима. ¹² П охъ (отиска). ¹³ ТСКсМаиКлК възворотити братоу, АмКаКпКкз възворотити б., УРс братъ (ср. Кк), КарКд възвратити. ¹⁴ Т и др. иночимла, а (П иночимла), УРс иночимаа. ¹⁵ ТПАмАКсКаКСаРс держитъ, СКкКдТп то дръжитъ. ¹⁶ Т нет. ¹⁷ ТПАмА и др. добръ первого ли. другагѡ ли (моужа). ¹⁸ С то же. ¹⁹ Ам лиси нет, С лиси. п на дшерв, КсКл лихы. ²⁰ А которая, Рс и с тоѡ. ²¹ П оурочи суднии, УКкКа и др. ѡ сѣдебныхъ оурочехъ, Маи нет. ²² ТКсКаКиМаи метелику, АМА метьникоу, УРс мѣталникѡ.

Примечания. 700. изъка чит. изъка, так как -мк- имеют общую линию i. 707. Как показывают другие рукописи, здесь пропуск: должно быть *то онѣмъ своѡтѡ оцѣ а задница. ѡ онѣмъ своѡтѡ*. 716. Написание в рукописи можно читать *иночимла* и *иночимла*, последнее вероятнее, хотя и первое чтение имеет для себя подтверждение в УРс. 725. оурочи ам. оурочи со смещением ч и и. 728. В *метеликоу* Ѧ исправлен из другой буквы, вероятно i. Ср. также Мр.-Дроздовский, II, 60.

кошь· а ѿ бортьюн¹
 730 земли ·Т· коунъ·² а о-
 нѣхъ³ всѣхъ тажъ·
 комоу помогоуть·
 по ·Д· кунты· а мете-
 лникоу⁴ ·Ѣ·⁵ вѣкошь··
 735 ≡ ѿ задници··⁶
 Аже⁷ братьи ротажию-
 тьса передъ кна-
 земь· ѿ задницю·⁸
 то⁹ которыи дѣчькы-
 740 п·¹⁰ дѣтии¹¹ ихъ дѣли-
 ть· то томоу взати¹²
 грѣна коунъ··¹³
 ≡ оурочи ротни··¹⁴
 А се оурочи ротни· ѿ
 745 головы ·Т· коунъ·

а ѿ бортьюн¹ земля
 ·Т· коунъ·¹⁵ бес треп¹⁶
 коунъ· такоже и
 ѿ роленной¹⁷ земли
 750 и ѿ свободы ·Ѣ·¹⁸ ку-
 нь·· а се ѿ коупци·
 ※ ѿже истопитъ··¹⁹ ||
 [О]же²⁰ которыи коупць · а 623.
 шедъ²¹ кдѣ любо· съ
 755 чюжими коунами·
 и²² истопитъса· любо²³
 рать възметъ любо²⁴
 ѿгнь· то не наси-
 ти кмоу· ни прода-
 760 ти кго· нъ како по-
 чнетъ²⁵ ѿ дѣта пла-
 титя· такоже пла-

Варианты. ¹ П ѿ бѣдрьюн. ² АмАУРе коунъ. а метникоу, вѣ, вѣкши. а ѿ ролѣннѣи земли такожде. а ѿсвободивше челадниъ, Ѣ. коунъ. и митникоу (А метнику) ·Ѣ· вѣкошь. а ѿ пныхъ ѿ всѣхъ. ³ Т а о нѣхъ, КѣКѣКарКд а ѿ нѣхъ ѿ всѣхъ, Кс онѣхъ *нет*. ⁴ Ам а метникоу, УРе металникъ. ⁵ УРеКѣКѣКаКарКдК ·Ѣ· вѣкошь. ⁶ А о задници же, СКѣКѣКѣКѣКд а се ѿ задници, Кп ѿ братѣхъ тажи, УКаКар *заглавия нет*. ⁷ АКс аще, СМаѣ иже. ⁸ УРе ѿ статкѣ. ⁹ Т *нет*. ¹⁰ Кѣ дѣческѣ, А дѣлечъ дѣль дѣлти. ¹¹ ТТпРсК и др. идѣтъ (С идетъ) ихъ дѣлти, Кк дѣчьскѣидетъ ихъ дѣлти, П дитни-скѣи идеть. ¹² Кс взати себѣ. ¹³ Тп гривна коунами. ¹⁴ КѣКѣКѣКѣКд а се оурочи ротни, КпКар *заглавия нет*. ¹⁵ УРе а ѿ — коунъ *нет*. ¹⁶ Кс безъ трехъ. ¹⁷ Кс ѡрленноа, Кп ѿ ролюны. ¹⁸ Ам ·Т·, А 30. ¹⁹ ТСМаѣ аже которыи купецъ истопитъса, Ам се к. к. и., А п к. к. и., КѣКѣКаКѣКарКдК о потопленѣи кѣща, КсКѣСп аще к. к. и., П о купцѣ, Ре *нет заглавия*. ²⁰ Ре ѿже кто который, ТКаКѣ аже, АмАС иже, ПКсКѣКпМаѣ аще. ²¹ СКѣКаКар-КдК шедъ *нет*. ²² ТКаКѣ *нет*. ²³ Ка или. ²⁴ ТМаѣ ли. ²⁵ ТЛм и др. нач-нетъ, ПА начветъ мочи.

Примечания. 730—731. Как показывает сравнение вариантов других рукописей, здесь пропуск. 739. *дѣчькы* вм. *дѣчкы* вследствие смешения ч и ц из *дѣчкы*. 740. (*дѣчкы*) и *дѣти ихъ дѣлти*, как показывают варианты, является искажением первоначального текста: *идеть ихъ дѣлти* (конечное и предыдущего слова и *идеть* слились в одно и). 743. *оурочи* вм. *оурочи* (ср. 725). 753. Недописанная буква о или а восстанавливается на основании других рукописей, а также по аналогии начала других статей в нашем списке.

<p>тять.¹ занеже па- гоуба ѿ ба ксть. а²</p> <p>765 не виновать ксть. оже ли³ прошьтъ. или пробинтъса. въ⁴ безоумни чю- жь товаръ испоръ-</p> <p>770 тить.⁵ то како⁶ лю- бо тѣмъ. чьк то коуны.⁷ жьдоуть ли кмоу. а⁸ своим имъ вола. или⁹ продада-</p> <p>775 ть ли¹⁰ своим имъ вола.¹¹ о долъѣ.¹²</p> <p>Аже¹³ кто многымъ долженъ боудеть. а пришедъ гость¹⁴ изъ</p>	<p>780 иного города. или чю- жеземьць.¹⁵ а не въ- далъ запоустить за нь товаръ. а¹⁶ ѿпа- тъ начнеть. не да-</p> <p>785 ти начнеть¹⁷ гости коунъ¹⁸ кмоу.¹⁹ а първи- и дължьбити²⁰ начъ- ноуть²¹ кмоу запи- нати не дадоуче к-</p> <p>790 моу коунъ.²² то²³ ве- сти и²⁴ на торгъ и про- дати и.²⁵ ѿдати же първѣк²⁶ гостини²⁷ коуны. а домашъ-</p> <p>795 нымъ²⁸ что са ѿста- неть коунъ. тѣмъ</p>
--	--

Варианты. ¹ Ки платить по силѣ. ² КпКкКарК а самъ. ³ С аще ли, Ка аже, Ккз а жили. ⁴ ТАКа а въ. ⁵ АмАУРс потравить, П испроторить. ⁶ Ка то нет. ⁷ ТСуМаи чни то товаръ, Ам *вм.* то како — вола (*стр.* 770—776): то какъ любо чни то коуны. ждоуть ли емоу своим имъ вола продадать ли его, УРс продадѣт ли его своа имъ вола. ⁸ КаКар а нет. ⁹ Ка или нет, Кл продадать ли а. ¹⁰ КпКквКаКд продадать ли его. ¹¹ Кс своамъ вола, Кп с. и. вола нет. ¹² Ам а се долъи, Кп ѿ долъѣхъ, Тп ѿ дълъѣ. ¹³ АмУРсКсКкКМаи аще, С иже. ¹⁴ ТМаи господъ, Тп а пришедъ гость, КаКпКкКарКдК а придетъ гость. ¹⁵ П и за чюжеземьць, Тп тжжеземьць, У нет. ¹⁶ Ккз I опать, Тп потомъ. ¹⁷ ТАП нет. ¹⁸ УРс начнеть гостю не дати товаръ. а, КсКа не дати гостю коунъ (*нет* начнеть). ¹⁹ ТСКкКаКд нет. ²⁰ Т должебити, Кар долъжьбити, ПАМАУРс долъжиници, СТп дълъжиници. бити начноуть, К долженъ бити, КсКд дълъжиници, Кп д. бити. ²¹ Кд зачноуть, П начнуть ему не дати запирающе кунъ. ²² АмА начноуть емоу не дати запирающе коунъ, У и не дадѣчи и кѣнъ, Рс запинати. и не дадучи. ²³ КаКп тогда. ²⁴ С нет. ²⁵ ТСКд же и, Ам продати же и ѿдати. ²⁶ ТСМаи первомъ. ²⁷ АмАУРс гостеви, КпКк и др. гостю. ²⁸ ТКаКарКд домашнимъ, АмУСп домашнимъ, Тп домашнымъ.

Примечанья. 773. а своим имъ вола в данном месте излишне. 785. начнеть повторено по описке. Ср. Мр.-Дроздовский, II, 61. 787. Любопытнo проследить по вариантам, как писцы переделывали слово дължьбити должники.

же са подѣлать·
 пакы же ли боудоу-
 ть¹ княже коуны·
 800 то княже коуны
 переже² взати³ а про-
 къ въ дѣлѣ⁴ аже⁵ кто ||
 много реза ималъ· а. 623 об.
 то⁶ томоу не имати⁷·
 805 **О** закоупѣ⁸·
 Оже⁹ ролѣнъи¹⁰ заку-
 пѣ оу гна боудеть¹¹·
 а погоубить воевскы-
 и¹² конь· то не плати-
 810 ти кмоу· нѣ кже да-
 лѣ кмоу гнѣ плоугъ¹³·
 и боропоу· Ѡ него же
 ковоу¹⁴ кмлетъ· тѣ
 то¹⁵ погоубивъши к-

815 моу¹⁶ платити· оже¹⁷·
 ли гнѣ Ѡслетъ кго¹⁸·
 на свок ороудьк·
 а погынетъ¹⁹ без не-
 го того кмоу²⁰ не пла-
 820 тити· **О** закоупѣ²¹·
 Оже²² изъ хлѣва²³ выве-
 доуть²⁴ то закоупоу²⁵
 того²⁶ не платити·
 нѣ оже²⁷ погоубить²⁸
 825 на поли· и въ дво-
 рѣ не въженеть²⁹· и
 и не затворить· |
 кдѣ кмоу гнѣ³⁰ велп-
 ть³¹ или³² орудия сво-
 830 изъ дѣл³³· а того³⁴ погоу-
 битъ³⁵· то то кмоу пла-
 тити··

Варианты. ¹ Т пакы ли б. к. в., П п. б. к. к., АС аще ли будутъ. ² ТП-АмСиМаг первою. ³ С имать, КкКкКарКд имати, Ка прѣ и. ⁴ У в дѣле. ⁵ СКа а. ⁶ Т нет, КаКд а. ⁷ КкКкКпКд не имати кѣтъ. ⁸ ТСМагКлТи о закупѣ же. ⁹ ТКарКдМаг аже, П ажъ, АмАСУРс иже. ¹⁰ П роднѣи, АМА розныи закупы. ¹¹ ТАмКл нет. ¹² АСТи воевскыи, Рс своевскыи. ¹³ У паѣго. ¹⁴ ТСиМаг купу, Кс кѣпо, С коупно, ПАмАУРсКкКкКпКкКарКдК копоу, Ти копноу. ¹⁵ Ам того. ¹⁶ ТСКа и др. нет. ¹⁷ Т аже, ПУРс аще ли. ¹⁸ Т нет. ¹⁹ ТУ погыбнетъ, С погыбаеть. ²⁰ СУКк не платити господиноу, Кс не платити, КаКар и др. своемѣ господиноу. ²¹ ТСМагКл о закоупѣ же, Рс нет. ²² ТКа аже, ПКсКл аще, УРс а, СМагТиСи иже. ²³ ПАМА забонъ, УРс изъ хлѣва изъ забонъ, К хлѣба (описка). ²⁴ С выведеть. ²⁵ Кп закѣпа. ²⁶ С его, КкКаКд его. ²⁷ Т но же, У но иже, КаКл еже. ²⁸ П оже погуби. ²⁹ П не вълезеть. ³⁰ УРс г. его. ³¹ А повелити, СТиКк и др. велѣтъ. ³² Кк а шнѣ орѣдѣа своя. ³³ КкКа нет. ³⁴ АмУ нет, П а то погубить, СТиКд то (исправлено в С из того). ³⁵ Ка погоубилъ.

Примечания. 813. ковоу особенность только данной рукописи: повидному, описка вм. другого малоизвестного писцу слова, означающего денежную сумму, содержание. 821. На сколько можно судить по строкам 825—826, где упоминается дворъ, можно думать, что в первоначальном тексте было (как это в некоторых вариантах — ПАмАУРс): изъ хлѣва изъ забонъ.

Аже¹ гѣъ перешбиди-
 ть² закоупа· а оувѣ-
 835 дить³ враждоу⁴ ꙗго·
 или ѡтарицю·⁵ то то
 ꙗмоу воротити·⁶ а за
 ѡбидоу ꙗмоу плати-
 ти ꙗмоу ·ѣ·⁷ коунъ·
 840 пакы ли⁸ приметъ⁹
 на немъ коунъ·¹⁰ то
 опать ꙗмоу воротити
 коуны· что боудеть
 приѣлъ·¹¹ а за
 845 обидоу платити
 ꙗмоу¹² ·Г· грѣнѣ про-
 даже· продасть ли
 гѣъ закоупа¹³ ѡбѣ-
 ль·¹⁴ то наметоу¹⁵

850 свобода въ всехъ
 коунахъ· а гѣоу
 платити за ѡби- ||
 доу¹⁶ ·В· грѣнѣ про- а. 624.
 даже· аже¹⁷ гѣъ бѣ-
 855 ть¹⁸ закоупа про дѣ-
 ло· то безъ вины ꙗ-
 сть· бѣтъ ли не
 смысла пьнѣ¹⁹ бѣ-
 з²⁰ вины· то ꙗко же
 860 п²¹ въ свободнемъ²² пла-
 тежѣ·²³ такоже и въ
 закоупѣ·²⁴ о холопѣ·²⁵
 Аже²⁶ холопъ ѡбѣль-
 ныи·²⁷ выведеть ко-
 865 нь чии²⁸ любо· то²⁹ пла-
 тити зань ·В· грѣнѣ·

Варианты. ¹ Ка аже ли, Кл а аже. ² Ам пришбидить. ³ ТСѣМаѣ оуви-
 [ди]тъ, ПАМА а въведеть, С оувередить, У оуведеть враждоу и оувередить
 цѣнѣ, КкКкꙗКаКпКарКд і оувердить цѣнѣ его, ТпК и оуврѣдить цѣноу его,
 Кл а вѣдять. ⁴ ТАСпМаѣ купу, ПА копу, Кс конѣ, Кл коню, С цѣноу, Рс и
 оувередить цѣнѣ а введеть копноу его. ⁵ АмА ѡтарици, У прибавлено: а вве-
 деть ꙗсно его. ⁶ СУМаѣТпКкКкꙗКд все воротити. ⁷ ТП и т. д. ·ѣ· 60.
⁸ АмСУРсТп аще ли. ⁹ УРс приемоуть. ¹⁰ Маѣ коуны, Кс и. н. коунъ нет.
¹¹ ТМаѣ. приѣлъ. ¹² С п. ꙗ. нет. ¹³ П прости ли закупа г. о., А нет. ¹⁴ АмА
 ѡбилъ, КиКд ѡбелъ. ¹⁵ Кл нанѣтоу, ТамАУРсКсМаѣТп нанѣту, КкКкꙗКд
 закѣпа, КаКпКарК закѣѣ. ¹⁶ А за ѡбидоу нет. ¹⁷ Ка ѡже, Кар ѡ. ¹⁸ Ам
 пвѣть. ¹⁹ П не смысла нет, СТп нет пьнѣ, Рс бѣнѣ (описка). ²⁰ ТМаѣ
 а без. ²¹ ТМаѣ и нет. ²² У свободнѣ. ²³ Сп платежи. ²⁴ П въ свободнемъ
 продажа· тако и в закупѣ, СТп в закоупленѣмъ. ²⁵ Ам ѡ закѣпѣ же, ПА нет
 заглавѣя. ²⁶ Рс ѡже, КсКл аще, АмСМаѣ иже. ²⁷ П обьнни, Ам ѡбилныи,
 Рс ѡбѣлныи. ²⁸ П ции, Ки чьи бѣдетъ, А чюжнн. ²⁹ С нет.

Примечания. 834—835. Место испорченное: обида закупа состояла в уменьшении
 (оувередить) платы (цѣны, куны, копы) ꙗго (отслуженной им) или ѡтарицы. Та или другая
 комбинация этихъ понятий послужила основой для вариантовъ разныхъ рукописей. В Т
 оуверѣдѣть с надписанными дн, сделанными болѣе блѣдными чернилами (ср. снимок л. 338 в АК).

✕ о закоупѣ:—¹
 О закоупѣ оже² оувѣ-
 деть что то гнѣ въ
 870 томъ³ въ оже гнѣ⁴
 индѣ⁵ налѣзоуть·
 то заплатитъ пере-
 днии⁶ гнѣ⁷ кто конь
 или ино что боуде-
 875 ть взалъ· кмоу⁸ хо-
 лопъ ѿбыльни⁹·
 пакы ли гнѣ¹⁰ не хо- |
 тѣти начнеть пла-
 тити за нь· а прода-
 880 сть и· ѿтдасть же пе-
 реди· или за конь·
 или за волъ· или за
 товаръ что боудеть
 чюжего¹¹ взалъ¹² а
 885 прокъ кмоу· само-
 му взати¹³ собѣ:—
 Е а се бже холопъ· оу-
 даритъ:—¹⁴
 Аже¹⁵ холопъ оударить
 890 свободна моужа· а
 оубѣжитъ¹⁶ въ хоро-
 мъ¹⁷ а гнѣ¹⁸ кто не вы-
 дастъ· то платити¹⁹
 за нь гноу²⁰ ·вг²¹ гнѣ·
 895 а за гѣмъ· аче²² кдѣ
 налѣзѣтъ²³ оударе-
 ныи ть· свокго истъ-
 ча· кто²⁴ же²⁵ кто оуда-
 рилъ²⁶ то глославъ²⁷
 900 былъ оуставилъ·

Варианты. ¹ АмА а се ѿ холопѣ, Кп ѿ томъ же, УРсКк и др. *залавия* *нет*. ² ТКаКкз аже закупъ въведеть, АмАМаС иже з. в. что, то господину в том не платити, С иже з. оувететь, УРс иже закѣпнѣ оуведеть что, Кар оуветь, П аще з. въведе что, то *господину* в томъ не платити, Кл аще з. оуведеть. ³ Там и др. въ немъ. ⁴ ТКпКкзКМаСп но оже кдѣ и налѣзоуть, Ам иже и гдѣ налѣзоуть, ПАСКсКд но оже (У иж) гдѣ налѣзуть, Кл но ѿ. и гдѣ н. ⁵ Рс и гдѣ, КкКаКпКарКд гдѣ. ⁶ ТамСКа и др. преди заплатитъ г. к, У преже, Кл передъ. ⁷ Кп ѿсподарь его. ⁸ А а ему, КкКаКар то холопъ емѣ об., С *нет*. ⁹ Ам ѿбыльни, А обильныи, УРс ѿбелый, Кл холопъ *нет*. ¹⁰ РсКар *господинъ* его. ¹¹ АмАУРс чюжего *нет*, Маг оу чего. ¹² СКпКар что — взалъ *нет*. ¹³ КкКкз платити. ¹⁴ Т а се аже х. у., АмА иже х. у., УРс *нет залавия*, Маг о холопѣ оуда, КкКкзКпКарКдКлК ѿ оударенн, Кс аще х. у. ¹⁵ ТМаг а се аже, Рс ѿже, Кл аще, ПАмА иже. ¹⁶ П а вѣжитъ, УРс оубежать. ¹⁷ УРс в хоромы, Кс храмъ, КкКкзКпКарКдК а оубежитъ храмъ, СТп оубижитъ холопъ. ¹⁸ Кп ѿсподарь. ¹⁹ Кс заплатити. ²⁰ С то платитъ за нь *господинъ*. ²¹ Ам ,в, А 2. ²² П аци. ²³ КкМаг гдѣ и налѣзѣтъ. ²⁴ У которыи. ²⁵ ТПМагТп Ка же *нет*. ²⁶ КсКл оударить. ²⁷ УРс велѣкнн князь ѿ. володи-меровичъ.

Примечанн. 868. *оуведеть* вм. оуведеть (пыведет). 870—871. *въ оже гнѣ индѣ* в других рукописях, повидимому, правильнее: *но оже гдѣ и налѣзуть* но если его где найдут. 873. При допущении предыдущего чтения вм. *передни* должно быть *преди* пред, как ниже (881). 897. *истъча* вм. *истъча* с меной ч на ч.

<p>и¹ оубити· нъ² сѣве к- го оуставиша по ѡци·³ на коуны·⁴ любо и⁵ би- л. 624 об. ти розвазавше· и- 905 ли⁶ взати грѣна ку- нѣ за соромъ·:—⁷ ⊖ а се ѡ борти·:—⁸ Аже борть подѣтнеть·⁹ то ·Г·¹⁰ продаже· а за 910 дерево полъ грѣнѣ· аже¹¹ бчелы выдере- ть· то ·Г· грѣне про- даже· а за медь¹² ѡ- же¹³ боудоуть¹⁴ бчелы· 915 не лажены·¹⁵ то ·Г· ку- нѣ· боудеть ли ѡле- къ·¹⁶ то ·Ѣ· коунѣ· не боудеть ли¹⁷ татл·¹⁸</p>	<p>то по слѣдоу женоу- 920 ть· аже¹⁹ не²⁰ боудеть слѣда· или къ селоу· или к товароу·²¹ а не ѡсочать²² ѡ себе слѣ- да· ни идоуть²³ на 925 слѣдъ· или ѡтоби- ютьса²⁴ тѣ тѣмъ платити татбоу· и продажоу·²⁵ а слѣдъ гнати съ²⁶ жими лю- 930 дми· а с²⁷ послouxы· а- же погоубать слѣдъ· на гостинци²⁷ на вели- цѣ· а сѣ²⁸ не боудеть· или на поуесте·²⁹ кдѣ 935 же не боудеть·³⁰ ни села· ни людни· то не пла-</p>
--	---

Варианты. ¹ Ка нет. ² С то, У нѣ то. ³ УРс по немъ у. кѣны. ⁴ СТи на коуны продати, Рс на нет, прибавлено или вазати. ⁵ Т любо ли, Рс а любити розвазавше. ⁶ КсКз любо, Маг ли. ⁷ Ам а любо такоже ѣ. гривнѣ. а любо взати гривна за соромъ, А а любо также 2 гривны; *далееишего в этой статье нет*, СКаі любо ли вазати, У кѣны. илѣ вазати, Кк любо ли вазавши Кп любо, ли не вазати, а гривва, КкКд любо ли вазавши. а гривна, Кар любо ли бити и развазавше. ⁸ КкКаКд о посеченіи борти, ПТи ѡ борти. ⁹ ПАМА аще (Ам иже) потнеть, С подѣтнеть, КкКпКкКарКдК посечеть. ¹⁰ ТП и др. Г грѣ. ¹¹ УРс ѡ пчелахъ. иже пчелы, Кс аще, Ка ѡже и. ¹² Ам а за пчелы (ам. медь). ¹³ Т аже. ¹⁴ ТКд будеть. ¹⁵ Ка а за медь аже боудеть нелажены, Кар аже б. не лаженыи. ¹⁶ Ам ѡлекоть (*относка к нему гнездо*), А ѡлекъ рекше гнѣздо, Тп боуджъ ли ѡлѣкъ. ¹⁷ Кар нет. ¹⁸ Ам прибавлено то ·Ѣ· коунѣ, А татл, то б кунѣ. Аще ли будеть слѣдъ или къ селу... (ср. С). ¹⁹ АмРс аще боудеть слѣдъ или к селоу, или к товароу. а не ѡсочать ѡ себе слѣдоу ни идоуть на слѣдъ. или ѡбнютса, КкКпКарК жевѣть. аже бѣдетъ слѣдъ. не бѣдетъ ли слѣдъ. ²⁰ ПТиКсКзКаКкКд не нет. ²¹ П к вару. ²² СКпКкКарКд ѡсочать. ²³ П ни идуть, УРс слѣдѣ. и не идоуть. ²⁴ У ѡтобиютьса. ²⁵ У татѣа и продажа. ²⁶ КкКарКд с нет. ²⁷ ПАМАСТп-КаКпКкКдКзК на гостиницѣ, УРс на гостиницѣ на великои, Си на гонцѣ. ²⁸ П жела. ²⁹ П на пуци, АмА на поути. ³⁰ С не бѣдѣтъ.

тити· ни· продаже· нї
 татьбы·: о смѣрдѣ·:¹
 Оже² смьрдѣ· моучить³
 940 смьрда· безъ· кня-
 жа· слова· то· ·Г· грѣи·
 продаже· а за· моуку
 грѣна· коунъ·⁴ аже· ѡ-
 гнищанина⁵ моучи-
 945 ть·⁶ то· ·В· грѣне· прода-
 же·⁷ а за· моукоу· грѣна·⁸
 аже· лодью· оукраде-
 ть⁹ то· ·З·¹⁰ коунъ· прода-
 же· а· лодию¹¹· лицемъ
 950 воротити·¹² а за¹³· мо-
 рьскоую· лодью· ·Г·
 грѣны· а за· набои- ||

ноую¹⁴ ·В· грѣне· а¹⁵ за· л. 625.
 чельнъ· ·И·¹⁶ коунъ· а
 955 за· строугъ· грѣна·:
 * ѡ· перевесехъ·:¹⁷
 Аже· перетнеть¹⁸· вьрвь
 вь· перевесѣ·¹⁹ то· ·Г·
 грѣне²⁰· продаже· за
 960 вьрвь· грѣна²¹· кунъ·²²
 аже· кто· оукрадетъ
 вь· чеки²³· перевесе·²⁴ и-
 ли· соколъ· или· истра-
 бь· то· продаже· ·Г·²⁵ гри-
 965 вны· продаже·²⁶ а· гноу²⁷
 грѣна· а за· голоубъ· ·Ф·
 коунъ· а за· коура· ·Ф·²⁸
 коунъ· а за· оутовъ²⁹ ·Г·³⁰

Варианты. ¹ СТп а се ѡ смьрдѣ. ² ТП аже, АМАКл аще, СМап иже.
³ КкКаКкКарКдК оумѣчить. ⁴ КсКаКар коунъ нет, затем пропуск до про-
 даже, УРс прибавлено ѡгнищанинѣ. иже. ⁵ С ѡгнищанинѣ, Кл до 947 строки
 нет. ⁶ П мучити, А моучи. ⁷ Ам нет. ⁸ У гривна коунъ, Рс залавие ѡ ло-
 дии. иже. ⁹ ПА оукрадоуть. ¹⁰ ТПАм и др. ·З· 60. ¹¹ КкКаКкКарКд лодию
 шпаты. ¹² АМАУРс прибавлено не боудеть ли лицемъ. ¹³ Т нет, П не будеть лица.
 то зорьскую лодью, АУ то за заморскую. ¹⁴ ПАм а за боиноую, У пропуск до
 коунъ, КкКаКкКарКд нет за н. ¹⁵ Т нет. ¹⁶ Т ·К·, то же в болшинстве
 других списков, Рс ·И· (8), П ·И· ногать. ¹⁷ АМА а се ѡ перевѣсехъ, СКкКкк-
 КарКдКтп ѡ перевѣсь, Ки нет залавия. ¹⁸ ТМапТп пѡдотнеть, КкКккКаКс-
 КкКкКарКдК потнеть, ПАм аще кто посѣчетъ верю, АС иже кто подѣкнетъ,
 УРс аще кто пересѣчетъ верю или вьрвь перетнеть. ¹⁹ П верю перевѣсную,
 КкКккКаКкКарКд вьрвь перевесиѣ. ²⁰ С нет то — продаже, У Г опушено.
²¹ ТКАКкКккКкКсКМап а господину за вьрвь гр., ПАМА а г. гривна за верю,
 СТп гр. а господиноу, УРс после продажи прибавлено а ѡсподарю за верю и за.
²² КаКкКс кунъ нет, Кд прибавлено господинѣ, Рс залавие ѡ перевѣсехъ и ѡ
 птицахъ. ²³ ТСРс и др. вь чькмъ. ²⁴ ПАМА аще кто оукрадетъ чии песь,
 УРс вь чькмъ перевѣсе чии песь. ²⁵ У ·Г· нет. ²⁶ Т нет. ²⁷ Кс господинѣ за
 щиеѣ (Кл за тшинѣ) гривна, Ки ѡсподарю. ²⁸ АМСТп за коура нет, АКс со-
 кращено с пропусками до а в севѣ. ²⁹ УКсКлРс ѣта, Мап за оутицѣ. ³⁰ С ·И·

Примечания. 948. ·Г· вм. ·З· (= 60), ср. строку 414. 962. Повидимому, чьен описки вм.
 чькмъ. 965. Продаже лишнее повторение. Ср. Мр.-Дроздовский, II, 63.

коунъ · а за гоусь · ѿ ·
 970 коунъ · а¹ за лебедь · ѿ ·²
 коунъ · а за жеравь³ · ѿ ·
 коунъ · а⁴ в сенѣ · и въ
 дровѣхъ · ѿ ·⁵ кунъ ·
 а гѣоу · колико⁶ боу-

975 деть возъ оукраде-
 но ·⁷ то имати кмоу
 по · ѿ · ногатѣ за возъ · · |

⊕ ω гоуинѣ · ·⁸

Аже⁹ зажьжеть¹⁰ гоу-
 980 мно ·¹¹ то на потокъ ·
 и на розграбежь¹² до-
 мъ кго · преди¹³ па-
 гоубоу исплатити¹⁴
 а въ прочи¹⁵ князю
 985 поточити и · тако
 же оже¹⁶ кго дворъ за-

жьжеть · а кто пако-
 щами¹⁷ порежеть ко-
 нь · или скотиноу ·

990 то¹⁸ продаже · ѿ · грѣне ·
 а за пагоубоу грѣноу¹⁹
 оуроко платити · ·²⁰

[Г]ы²¹ таже все соудла-
 ть послухы ·²² сво-

995 бодными · боуде-
 ть ли послухъ хо-
 лопъ · то холопоу на
 правдоу не вылази-
 ти · нъ оже хочеть

1000 истчь · или име-
 ть²³ и · а река²⁴ тако по
 сего речи кмоу²⁵ та · ||
 нъ азъ кмоу²⁶ та а · а · 625 об.
 не холопъ · и кмете²⁷

Варианты. ¹ Ам а — жеравь *нет*. ² Кар · ѿ · ³ ТМаи жеравль. ⁴ УРс *залавие* ω сенѣ и ω дровѣхъ. ⁵ С десать. ⁶ П колько, Кс коли. ⁷ Кс возъ оукраденъ. ⁸ Ама а се ω гоуинѣ. ⁹ П аще, АмСРс пже. ¹⁰ ТСиТпМаи за- жгутъ, УРс зажьжеть кто. ¹¹ Тп гжмво и джмъ, С гоумво домъ его на гра- бежь и самъ на заточеніе. ¹² ТамАУРсТпКкКкзКаКзКпК на грабежь, П то на потъ. и на грабежь, Тп и самъ на заточеніе. ¹³ ПАСРс преже, КкКд пръвее пагѣба исплативше. ¹⁴ ТСиМаи исплативши, АмТп и др. исплативше, У рас- плативше. ¹⁵ ТпАмУ и др. въ процѣ, К а въцѣ (*описка*). ¹⁶ Т аже. ¹⁷ Кк- КкзКаКп и др. или кто пакости дѣл, П пакощами конь зарѣжеть. ¹⁸ Т *нет*. ¹⁹ Тп гривноу^{нет}, а господину, как и в *большинстве других списков*, Кп вспо- дарю, УРс господинѣ гривнѣ. ²⁰ Тп *залавие* ω свободныхъ пбелжѣхъ, К о по- слоусѣхъ. ²¹ Т ты, ПАм а ты, А а тыи, СМаи тѣ, УРс а тѣ, КаК тыже тажи всѣ соудити (ср. Ккз, Кар). ²² У с послѣхы. ²³ Ам имать, А иметь на река, Рс или иметь нарѣкати тако, С или иметь ли, П или именити. ²⁴ П а рка, Тп а рка такъ, АмУ нарекати, КпК нарека, Сп рекъ ²⁵ У азъ емлю, КарКдК имаю та, КкКкз рѣчи имаются. ²⁶ КкзКд имаю, Кк но азъ имаются. ²⁷ Т кмѣти и, Кл емѣти и, УРс и емзеть на желѣзо, ПАМА емзеть и н. ж., ТпСМаиСи и имѣти и, КкКкзКпКарКдК и иметь на желѣзо.

Примечания. 984. *въ прочи* вм. *въ процѣ* со смешением ч и ц. 993. Недостающее Т взято из других рукописей. 1000. *истчь* вм. *истчь*. 1004. В вариантах *имѣти* и, *емѣти* и, *имѣти* и звук и может объясняться и фонетически (ср. строку 242).

<p>1005 и на желѣзо. аже обинить¹ и · то кмь- леть² на немь свок · не обинить³ ли кго · а⁴ платити кмоу гри- 1010 вноу за моукоу · за⁵ похолопши рѣчи ш- лъ и · а желѣзнаго платити · м̄ · коу- нѣ ·⁶ а мечникоу · ѿ · 1015 коунѣ · а поль грѣне дѣтьчьскому ·⁷ то⁸ · ти желѣзныи оу- рокъ ·⁹ кто си въ че- мь кмлеть ·¹⁰ оже¹¹ и · 1020 меть¹² на желѣзо</p>	<p>по¹³ свободныхъ лю- дин¹⁴ рѣчи · любо за- па на нь боудеть ·¹⁵ любо прохоженни¹⁶ 1025 ночнок · или кымь любо¹⁷ образомь · а- же¹⁸ не шжжеться ·¹⁹ то²⁰ про моукы не²¹ пла- тити кмоу · нѣ шди- 1030 но желѣзнок²² кто²³ бу- деть шл · а се за- ⊖ закладаюче городъ · ·²⁴ ⊕ се оурочи городникоу · закладаче городь · 1035 на²⁵ кѣна²⁶ взати а ко- нчавше ногата ·²⁷ а</p>
---	---

Варианты. ¹ Т обинити и, КаКиКкзКарКдК (уже обвинити и. ² КкКкз-КдК смлетя. ³ Ам не обинити его, Кк оже обвинити и, К не обвинит ли. ⁴ ТМаи нет. ⁵ ТПМаиКи зане, Ама зане холопшею рѣчью шлз и, СтнКиКсСи зане похолопши рѣчи, УРс зане по холопши рѣчи шлз и, КарКл за нехолопши и рѣчи шлз и, П шлз (Дубенский: шлз 1) и заглавие ш желѣ. ⁶ Ама гривенть. ⁷ Т дѣтьському, Ама дѣцьского, П дѣчному. ⁸ Кк тои, Кд то то. ⁹ УРс желѣзныа оуроки. ¹⁰ КкКд поемлеть, Ка в чемь ни смлеть, Ки в чемь по смлеть, Кар то си в чемь но смлеть, Тп кто си в чемь иметь. ¹¹ ТМаиКс аже, Ама еже смлеть, УРс а еже. ¹² У наиметь. ¹³ С нет. ¹⁴ УРс по с. людехъ и речемь. ¹⁵ ТМаи либо ли запа н. б., АУ либо ли з. (ср. Ккз, КсКл), Ам либо ли запа не боудеть, П либо ли запона в немь б. ¹⁶ Рс прѣхожденье. ¹⁷ У оубо. ¹⁸ Ка шже. ¹⁹ С шжжеться, Кк не шженеться, Ккз не оженетса. ²⁰ Кд по про м. ²¹ КкКкз нет. ²² Ам ни единого желѣзнаго, Кл ж-ѣ. ²³ ТАМАРсУ-МаиКсКиКадКар кто и будеть. В середине статьи об испытании железом в П имеется вставка ш конѣ. Аще кто конь купити князь бошринѣ · или купечь или сирота · а будеть в конѣ червь · или проѣсть · а то повдеть к осподарю · оу кого боудеть купилъ · тому свое серебро взати · опать взадъ. ²⁴ АмАУРс а се оуроци городни, П оуроци городни, КкКкзКаКдК ш оуроцехъ что комѣ, Ки ш оурицѣмъ. ²⁵ ПТпМаиУРс и др. городню, Ки закладающе г. ²⁶ ТКаКкз-Кар горюдню куну взати. ²⁷ КсКл а конченогата.

Примечания. 1016. дѣтьчьскому вм. дѣцьскому — дѣцкому. 1031. за лишнее по описке. 1033. оурочи вм. оуроци.

за кормъ.¹ и за² вологу
и за маса.³ и за рыбы.³
·З· коунъ на недѣлю.
1040 ·З· хлѣбовъ ·З· оуборо-
ковъ⁴ пшена ·З· лоу-
конъ⁵ швса на ·Д·⁶ ко-
ни· имати же кмоу
донслѣ⁷ городъ сѣроу-
1045 бать.⁸ а солодоу даа-
тъ кмоу шдиноу⁹ ·Г·
лоуконъ·:·⁵ а се оуро-
=ци мостъникоу·:¹⁰
А се мостъникоу оуро-
1050 ци·¹¹ помостивъше¹²
мостъ· взати ѿ¹³ ·Г·¹⁴
локотъ· по¹⁵ ногатъ.¹⁶ ||

аже¹⁷ починить¹⁸ моста а. 626.
ветхаго· то колико
1055 городень¹⁹ починить.²⁰
то взати кмоу по ку-
нѣ ѿ городне· а мостъ-
никоу кхати само-
моу²¹ съ штрокомъ на
1060 двоу²² коню· взати²³
·Д· лоукна швса на не-
дѣлю· а ѣсти что мо-
жета·:²⁴ о задници·:²⁵
Аже²⁶ боудоуть²⁷ робън дѣ· †
1065 тв оу моужа· то за-
дницѣ имъ не пма-
ти· нъ свобода имъ
съ²⁸ мѣрю·²⁹ аже боу-

Варианты. ¹ Кс за моркь. ² Ка нет. ³ СтпКкКкз за масо. и за рыбоу, У маса нет. ⁴ ТрсКаКс оубирковъ, С оуборьковъ. ⁵ КкКкз лѣковъ, Тп лж-
конъ пшена. ⁶ КаКар четверо. ⁷ СУ донелѣже, Кд доколѣ, Рс д. годъ
горѣ. ⁸ С сруба, УРс сруобитъ, П городъ нет. ⁹ АмА единоу, Тп нет.
¹⁰ ТМаі о мостницѣхъ, П а мостни оулицы, АмУ оуроци (Рс а се оу.) мостниі,
Тп ш мостовникѣ, С ш мостовѣщичѣ, Ки того же о мостѣ, КкКкзКсКдКдКаКар
нет заглавн. ¹¹ Ки оурѣца коряѣ. ¹² У мостивше. ¹³ П ѿдѣливъ ѿ ·Г·,
АмАУРс ѿ дѣла. ѿ ·Г·. ¹⁴ КиКкзКдК ѿ пати локотъ взати ногата. ¹⁵ КаСп
и др. нет. ¹⁶ Кар взати ногата. ¹⁷ Ка аже ли, Рс шже. ¹⁸ П почини, А по-
чинити. ¹⁹ Т городиѣ, Ам городьницъ, А городичъ, Стп колико городни
починити, Кс городна. ²⁰ Сп помостить. ²¹ Ам самому другоу, УРс с. дрѣ-
гомѣ ѣхати. ²² Ки на свою. ²³ ТСМаіКк и др. взати нет. ²⁴ ТМаіСп можуть,
ПАмУРсТпКк и др. что мога, Кс а шеть мога, А что могуше. ²⁵ ТСМаіКзСп
а се о задницѣ, ПАм о бѣзадницѣ (без-ци), УРс ш задницѣ. сирѣчь ш сстат-
кѣхъ, КкКкзКар о задницехъ, К о задницѣ же. ²⁶ Ам аще, СМаіУРс пже.
²⁷ КкзКдК бѣдетъ робѣн д. ²⁸ УРс съ нет. ²⁹ см̄...ю (более бледными черни-
лами исправлено в см̄рю, первоначально было см̄ръю. Ср. Любимов, 113),
Ам (по скобленому) ѣ мѣрю, |Ки с матерью, Сп с мѣрю, С см̄ръ, КкКкзКдК
см̄ръю, Маі см̄ръню — исправлено тисцом из съ матерью.

Примечания. 1064. † обозначает выноску: см. 1103 строку. 1068. съ матерью (по
чтению Калачова) в других рукописях см̄ръню. Сходные написания под титлом были при-
чиною смещения этих слов. С логической точки зрения оба выражения допустимы: см̄ръню
был бы abl. causae.

<p>доуть въ домоу дѣ- 1070 ти малгы· а не джи¹ са боудоуть² сами со- бою печаловати·³ а мѣи имъ поидеть замоужь· то токмо⁴ 1075 имъ ближе⁵ боудоу- ть·⁶ тому же дати⁷ на роуцѣ· и съ добы- тькомъ·⁸ и съ домо- мь· доведѣже възмо- 1080 гоуть· а товаръ датї передь⁹ людьми· а что сьрѣзити¹⁰ това- ромъ тѣмъ· ли¹¹ при- гостить· то¹² то кмоу 1085 собѣ· а истыи това-</p>	<p>ръ воротить имъ·¹³ а прикоупъ кмоу собѣ· зане¹⁴ кърмилъ¹⁵ и печала- ловальса·¹⁶ аже ѿ чела- 1090 ди¹⁷ плѣдъ· или ѿ скота· то то¹⁸ поимати¹⁹ лице- мь·²⁰ что поималъ²¹ боу- деть· или истералъ·²² то то²³ кмоу все плати- 1095 ти дѣтѣмъ тѣмъ· аче же и ѡтѣчимъ²⁴ при- иметь дѣти· съ задь- ницею· то такоже к- сть радъ·²⁵ а дворъ безъ 1100 дѣла·²⁶ ѡтѣнь·²⁷ всако²⁸ мьншему сѣви··— ⊕ ѿ холопствѣ··—²⁹ </p>
---	---

† ѿ холопствѣхъ | дѣтен

Варианты. ¹ ТМа а не джи, КкКкКд а не жи, Кс а не жиса, Сп а не дежиса, АмУРс а не дѣжи, Кп не довольни (другими чернилами), П (джи — дѣжи пропущено) а не почнуть сами, КарК а не боудѣтъ сами собою п. ² АУ будутъ у мужа. ³ Сп попечаловати. ⁴ ТПСТпРсКкКарК то кто имъ, А то пакы ли имъ. ⁵ Маи ближни, П ближе. ⁶ ТПРс и др. будетъ. ⁷ У дати ихъ, Рс датї и, КкКаКпКарКдК дадать. ⁸ Стп съ добытъкомъ нет. ⁹ УРс предъ добрыми людьми. ¹⁰ Кар изрѣзити, КдК изрѣзити, КаКпКкз что изрѣзити. ¹¹ П ли нет, Ка или. ¹² Ама прикоупъ. ¹³ КпКкКдК воротить емъ имъ. ¹⁴ Ам а ѡнъ, Рс зане ѡнъ, Ккз зане же. ¹⁵ С прекормилъ. ¹⁶ ТРсСпКаКпКкз печаловальса ими, Кар п. ими аже ли, П печаловалси. ¹⁷ Ам ажеладиплодъ, Маи лже ѿ ч. плодъ. ¹⁸ ТРсКкзКдКз то то все. ¹⁹ КаК пой, Кар то все им лицемъ. ²⁰ Слице что. ²¹ МаиКк и др. поималъ нет. ²² ТРс что ли будетъ ростералъ то то кму все. ²³ С то один раз. ²⁴ Кс ѡтѣчимъ. ²⁵ Ам тако есть радилъ, УРс тко же радилъ. ²⁶ Стп без роздѣла. ²⁷ КкКкзКаКпКарКдК нет. ²⁸ ТСМаи всакъ, Кс дѣсакомѣ. ²⁹ АмАКз а се ѿ холопствѣ, У а холопствѣ.

Примечания. 1070. не джи при не дѣжи слабы возникло из написания последнего слова в оригинале в конце строки с вынесенным ^в (л^вжи), что вызвало то разнообразие, какое встречается в разных рукописях, тем более, что слово это было малоупотребительно в тогдашней литературной речи. 1096. ѡтѣчимъ им. ѡтѣчимъ со смешением ѣ и ч. 1103. Выноска более поздним почерком — полууставом.

- Холопство ѡбынок¹ л. 626 об. [К] даче¹⁴ не холопъ· ни по хлѣ-
- | | |
|--|--|
| <p>1105 трок· ѡже² коупитъ
хота и³ до полоугрѣвѣ-
ны· а послухы поста-
вать·⁴ а ногатоу дасть·
передь самѣмъ холо-
1110 помь·⁵ а второк холопъ-
ство поиметь робоу.
безъ радоу·⁶ поиметь
ли са⁷ съ радомъ·⁸ то на-
ко боудеть са радилъ
1115 на томъ же⁹ стоить·
а се третькк холопъ-
ство· твоуиство бе-
з радоу·⁶ или привла-
жить к собѣ ключь¹⁰
1120 без-д-радоу·⁶ или с ра-
домъ·¹¹ то како са боу-
деть радилъ·¹² на то-
мъ же стоить·¹³</p> | <p>1125 ·бе роботать·¹⁵ ни по при-
дацьцѣ·¹⁶ нъ ѡже не до-
ходить¹⁷ года·¹⁸ то воро-
чати кмоу¹⁹ мѣть· ѡхо-
дить²⁰ ли то²⁰ виновать
1130 ксть· аже²¹ холопъ бѣ-
жить а заповѣсть²²
гнѣ·²³ оже²⁴ слышавъ
кто или знаш·²⁵ и вѣ-
даш оже²⁶ ксть холопъ·
1135 и²⁷ дасть кмоу хлѣба·
или оукажетъ кмоу
поуть·²⁸ то платити
кмоу за холопъ ·ѣ·
грѣнѣ· а за робоу ·ѣ·
1140 грѣнѣ· аже кто пере-
иметь чюжь холопъ·²⁹
и дасть³⁰ вѣсть гноу
кго· то иматн³¹ кму</p> |
|--|--|

Варианты. ¹ А охолопство об., АмКсК ѡбынок, Стп ѡбынок. ² Т оже кто, КаКарКд аже кто, Рс еже. ³ АмК и нет. ⁴ ТСМа1АмКаКзКзКРсСп поставить, У поставити. ⁵ П и послухъ поставить а не без него (ср. АмУРс а не без него). ⁶ Тп без рады. ⁷ РсКа са нет. ⁸ Тп с радоу. ⁹ Ка и стоить, Кар же и. ¹⁰ Ккз ключь самъ к себѣ. ¹¹ Там с радомъ ли. ¹² Ам срадилъ. ¹³ КаКпК и стоить. ¹⁴ Т а въ дачь — *поправка из* въ дачѣ (Калачов а въдачь), АмАМа1ТпКк и др. а в дачѣ, П а въ даць (Дубенский читает 113 а въда цѣну), Кар а в чадѣ. ¹⁵ Ам ни хлѣбъ роботать, УРс робать. ¹⁶ С по придаць. ¹⁷ Ам ѡже не ходять, КкКкКдК но ѡже не ходать, КаКар но же и. х., Сп но ѡ еже. ¹⁸ КаКпКар тогда. ¹⁹ Ам кмоу нет, П то воропати смель· ѡходит. ²⁰ Ккз ѡходит ли, Тп дохѡдит ли. ²¹ ТпКп а, Рс иже. ²² Ам заповѣсть и, УРс заповѣдати, Ка а з. его. ²³ КкКар его господишъ, Кп ѡсподарь. ²⁴ Т аже, Кс ажъ, Ам аще. ²⁵ Кар зна. ²⁶ КсКа еже, Ка аже. ²⁷ Ка а, Кк а дасти емъ х. ²⁸ С или боудеть емоу ѡкажетъ (поуть нет). ²⁹ АУРс х. или робу. ³⁰ КкКаКар подастъ. ³¹ АмУ взати.

Примечания. 1120. *без-д-радоу* со вставочным д. 1124. Недостающее К вставлено на основании показаний других списков.

- перемь.¹ грѣна коу-
 1146 нь.² не оублюдетъ ли.³
 то платити кмоу.
 ·д̄· грѣны· а патам⁴
 кмоу переима.⁵ оже⁶
 боудеть роба· ть⁷ ·ѣ·
 1150 грѣнь· а шестаы на⁸ пе-
 рекмъ⁹ ѿходитъ· а-
 же¹⁰ кто свонго холопа
 самъ досочитъса.¹¹ ||
 въ чикмъ любо родъ.¹² а. 627.
 1155 а боудеть посажникъ¹³
 не вѣдалъ яго.¹⁴ то по-
 вѣдавше кмоу· пом-
 ти¹⁵ оу него штрокъ.¹⁶ и
 шедъши оувазати
 1160 и· и дати¹⁷ кмоу ва-
 зебною¹⁸ ·Г· коунъ·
 а переима нѣтоуть.¹⁹
 аче оупоуститъ²⁰ со-
 бѣ²¹ кмоу пагоуба·
 1165 а не²² платитъ в то²³ нѣ-
 кто же· тѣмъ же и
 переима нѣтоуть·
 аже кто не вѣдамъ чю-
 жь холопъ оусрачетъ.²⁴
 1170 или вѣсти²⁵ дѣветъ· лю-
 бо дръжитъ²⁶ оу себе· иде-
 ть²⁷ ѿ него· то ити кмоу
 ротъ· яко не вѣдалъ
 кмь шже²⁸ ксть холопъ·
 1175 а платежа в томъ²⁹ нѣ-
 тоуть.³⁰ аче же³¹ холопъ
 кдѣ коунъ вложить.³²

Варианты. ¹ СУ переима, Кс переимъ. ² ТМаиКаКсКл *нет*. ³ КпКарКд не блюдетъ холопа. ⁴ Ам а холопы, А за холопья. ⁵ ТЛмПУ и др. переимна. ⁶ Т а, Ам а за робоу. ⁷ Кк то, Рс то дати емѣ ·ѣ· г. ⁸ ТпКкКкз на *нет*. ⁹ ПАм ш. переимнаа ему, Кл на переимъ ѿх. емоу, Рс переимнаа емѣ. ¹⁰ Ка али. ¹¹ РсТп досочитъса. ¹² ТПКкСп и др. городъ, УРс городъ или хороминъ, АмА храмъ, МаТп градъ. ¹³ УРс намѣстникъ. ¹⁴ Ам а не веде посажникъ не вѣдалъ его. ¹⁵ АмА взати, КсМаи поати же, ПРс понати. ¹⁶ Т понати же ему отрокъ ѿ неговъ. ¹⁷ Кп дасть. ¹⁸ ТПАмРсКа и др. вазебную (в Ам *сокращено*, П вазебную гривну, а не платитъ в то никтоже). ¹⁹ У а — нѣтоуть *нет*. ²⁰ МаТп аче оупоуститъ и гона (ср. Кл). а собѣ емоу пагуба, а платитъ в то никтоже. тѣмъ же и переима нѣтоу (стр. 1163—1167). ²¹ ТКс оупуститъ и гона· а собѣ кму, А аже ли устрѣлитъ и гоня (ср. КкКкКаКп-КарКдК), ССп оупуститъ и гонана собѣ, РсУ и гонанъ изъ собѣ емѣ. ²² Т *нет*. ²³ КеКыКаКп в томъ никтоже. ²⁴ КеКл оусрачетъ и пла, Ка срачетъ и (ср. КарКд). ²⁵ Т и· или повѣсть д., ПАмМаиРс и т. д. повѣсти дѣветъ. ²⁶ ТКс держитъ и оу себе· а идетъ, С дръжитъ и, УРс дръжати, Ккз дръжати. ²⁷ ТМаи а·идеть, РсКаКарКд а ѿидеть. ²⁸ Кс аче естъ, Ка а бѣгаетъ, КкзКд есмь холопъ, а бѣгаетъ, в Кар *прибавлено* бѣгаа, Сп еси. ²⁹ П а платье же в томъ и., Ка *прибавлено* емоу. ³⁰ Ам нѣсть. ³¹ Кл а чюжь х. ³² ПАМАРс вложить к.

Примечания. 1154. *родъ* — предпочтительнее *городъ*, где и посажники бывали (строка 1155).

<p>а оуиъ¹ не вѣдаиъ вдалъ.² то гѣоу³ выкоупати. 1180 али лишатиса⁴ нго. вѣдаиъ ли боудеть да- лъ.⁵ то⁶ коуиъ нмоу лишитиса.⁷ аже кто поустити⁸ холопа въ 1185 торгъ.⁹ а одолжактъ. то выкоупати¹⁰ нго гѣу. а не¹¹ лишитиса¹² нго. и- же кто крнеть¹³ чюжь холопъ. не вѣдаиъ то 1190 пѣрвому гѣоу холопъ помти.¹⁴ а оиному коу- ны имати. ротѣ хо- дивше. нко¹⁵ не вѣда- и¹⁶ нсмъ коунилъ.¹⁷ гѣу</p>	<p>1195 же¹⁸ и товаръ а не лиша- тиса нго.¹⁹ аже кто бѣ- жа а²⁰ покмлетъ²¹ что соу- сѣдне. или товаръ. то гѣоу платити за 1200 нь оурокъ. что боуде- ть взалъ.²² аже²³ холопъ крадеть²⁴ кого любо. то гѣоу выкоупати и. любо выдати²⁵ и. съ. 627 об. 1205 кымъ²⁶ боудеть кра- лъ. а женѣ и дѣте- мъ не надобѣ. а²⁷ о- же боудоуть²⁸ с нимъ крали. и²⁹ хорѣ ли. то 1210 всѣхъ выдати.³⁰ па- кы ли а³¹ выкоупак-</p>
---	---

Варианты. ¹ ТѣаМаи и др. а оуиъ будеть, Ам а оуиъ боудеть не вѣдаиъ, П онъ буде не вѣдаиъ далъ а куны ему лиху быти. ² Маи далъ коуиъ, Ти взалъ. вдалъ, С взалъ, Ре бждеть далъ. ³ Ре а лишитиса его незѣ. ⁴ АмА а не лишатиса, С а лишитиса. ⁵ С боудеть вдалъ, Ке далъ *нет*. ⁶ ТТнКаКк-КарКд а. ⁷ АмАУ коуиъ лишеноу емоу быти. ⁸ С коуиить. ⁹ П торгъ. а одоржаеть. ¹⁰ П воскупати. ¹¹ КкКаКд господивѣ (Кн осподарю) али лишитиса. ¹² П лишитиса его вѣзи, У а лишитиса его незѣ. ¹³ ТКд крнеть, ПАмА коуиить, УРе кѣпити, Ка аже кто кѣпити крнеть, ЕпСи крнеть. ¹⁴ ТА-МаиСи повати. ¹⁵ Ам како. ¹⁶ Ки не вѣдѣ. ¹⁷ АмАУ коунилъ есмъ. вѣдаиъ ли боудеть коунилъ то коуиъ емоу лишеноу быти. аще (Ре оже) холопъ бѣгаѣ добоудеть товара. то господиноу же и долгъ. господиноу и товаръ (А а не лишитиса его). ¹⁸ Ке *нет*. ¹⁹ ТСКаКарКдКл не лишатиса нго (*в Т го более бледными чертилми*), У г. же и холопъ и долгъ. и товаръ, Ка нго *нет*. ²⁰ С бѣжа из соусѣдне. ²¹ ТЛмКк и др. а поиметь сусѣдне что, Си бѣжа а поиметь. ²² П краль. ²³ Кар аже ли, АмКс аще. ²⁴ КкКкѣКаКарКд покрадеть. ²⁵ Ам любо выдати *нет*, Ка или. ²⁶ Кс к симъ. ²⁷ ТКдСиМаи но оже, Ке но иже. ²⁸ КкКкѣКарКд бѣдетъ. ²⁹ ТнКаКарК или. ³⁰ Кл дати. ³¹ ТСМаиКкКкѣКарК паки ли а (Кар ли а), У пакыи. или выкоупаеть, АмАСи п. ли в., Ке или пакы выкоупаеть г.

Примечания. 1185. *торгъ* — конечный з поправлен из с. 1211. пакы ли а — здесь с вм. и = ѣ их.

ть гѣъ.¹ аже боудоу- 1215 то⁸ князю въ про-
ть² свободнии с нимъ · же⁴ .: .: .: .:
крали или хоронили ·

Варианты. ¹ Ки ѿсподарь. ² П будеть. ³ УРс тѣ. ⁴ РсУ прибавлено: ѿже (У [а]же) чѣкъ погавъ коуныи (У кѣны) оу людей. а побезитъ в' чюжбю землю. вѣрый (У вѣры) емоу не мѣти тако и татю .: .: .: В У еще имется целая статья ѿ горѣскѣ мостѣ, известная и некоторым другим спискам. В АМА в конце Р. Правды прибавлено: а се бещестие, а за бещестноуѣ гривноу золота. аще боудеть баба была в' золотѣ и мѣти, вѣзати емоу, ѿ. гривенъ за гривноу золота. аще боудеть баба не была в' золотѣ, а по мѣти емоу не вѣзати золота. вѣзати емоу гривна серебра, а за гривноу серебра полъосмы (А польосмы) гривенѣ .: .: В сп. П (Дубенский, 118—119) последняя статья ѿ копыл. Иже изломитъ копыл другу. любо щитъ. любо портъ. да аще оу себе начнетъ держати. то принѣти скота оу него. иже что ксть изломилъ. аще ли начнетъ скотомъ примѣтати кму. заплати предъ чадю. иже начнетъ вѣдати. колко будетъ даль на немъ. В сп. Софийской первой летописи Обоа. (Г. Древлехранилица, от. V, руб. 2, № 3) (изд. 2. Ленингр. 1925, 104) имется еще статья: О муцѣ. Оже утяжутъ въ муцѣ, а посидитъ у дворянина, 8 ногать за ту муку. А у колоколници бьютъ кнотомъ, а за ту муку 80 гривенъ. По си мѣста судебникъ Ярославъ.

